



Random Orbit Palm Sander

Operating Instructions



Model: XT302000

EN



Please read and save these instructions. Read carefully before attempting to assemble, install, operate or maintain the product described.

Protect yourself and others by observing all safety information. Failure to comply with instructions could result in personal injury and/or property damage! Retain instructions for future reference.

REMINDER: Keep your dated proof of purchase for warranty purposes! Attach it to this manual or file it for safekeeping.

Model #: _____

Serial #: _____

Purchase Date: _____

For parts, product & service information
visit www.campbellhausfeld.com

Campbell Hausfeld
100 Production Drive
Harrison, Ohio 45030

REGISTER YOUR PRODUCT ONLINE NOW! www.campbellhausfeld.com/reg
READ AND FOLLOW ALL INSTRUCTIONS
SAVE THESE INSTRUCTIONS • DO NOT DISCARD



/CampbellHausfeld



CHcompressors



CHcompressors



@CHCompressors



CHcompressors



#CampbellHausfeld

BEFORE YOU BEGIN

Description

Whether you are removing a lot of material or creating that *final finish* surface, this random orbit palm sander will help you complete your project with ease! Sander speed can be adjusted up to 10,000 RPM to meet your project requirements and a vacuum attachment with dust collection bag helps keep the mess to a minimum as you work through that project list and get stuff done!

Campbell Hausfeld® makes it easier for you to finish your projects like a pro. The company's history of creating quality products began in 1836, when it manufactured horse-drawn wagons and agricultural equipment. Today, Campbell Hausfeld offers a complete line of air compressors, air tools and accessories, inflators, nailers and staplers, spray guns, pressure washers, and more. Finish your projects faster and easier with Campbell Hausfeld – The Air Power Expert.

UNPACKING

After unpacking the unit, inspect carefully for any damage that may have occurred during transit. Check for loose, missing or damaged parts. Check to be sure all supplied accessories are enclosed with the unit. In case of questions, damaged or missing parts, please visit www.campbellhausfeld.com for customer assistance.

WARNING

Do not operate unit if damaged during shipping, handling or use. Damage may result in bursting and cause injury or property damage.

Other Parts (Not Provided)

You will need the following items and/or accessories to properly set-up and optimally use your GSD random orbit palm sander:

- 1/4 inch Plug NPT (M)
 - For less stress on your air hose and you, try a flex plug.
- 3/8 inch (ID) whip or leader hose to absorb vibration
- 3/8 inch (ID) Air Hose
- 1/4 inch Coupler NPT (F)
 - Eliminate coupler confusion with a universal coupler style.
 - Quick-connect couplers quickly, easily join hoses to tools.
 - If you don't use a flex plug, consider a swivel coupler to prevent hose kinks and reduce stress on your air hose.
- 26 Gallon air compressor or larger
- 6 inch 6-hole pressure-sensitive adhesive-backed (PSA) sandpaper discs
- PTFE tape for all fitting connections
- Adjustable wrench for tightening fitting connections

See www.campbellhausfeld.com for additional information on accessories to support your air tools and pneumatic system.

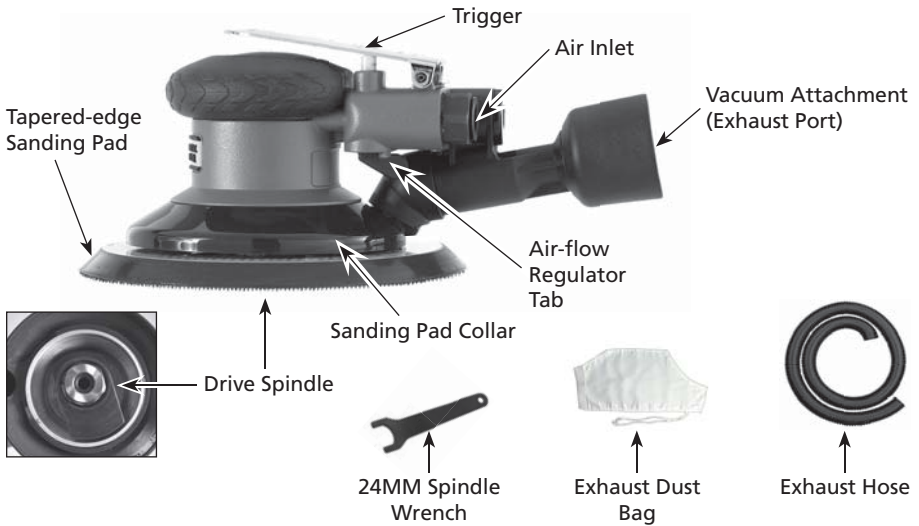
BEST PRACTICES

- ◆ *If water and/or oil can ruin your project, consider adding a filter or filter/regulator (F/R) to your system. ALSO, make sure to drain any condensate from your filter AND compressor every time you use it—as much as daily!*
- ◆ *For best output, maintain pressure at the tool of 90 PSI.*
- ◆ *The longer your air hose the greater the pressure drop from compressor to tool. If you are using a hose longer than 50 feet, consider upgrading to a 1/2 inch ID air hose to ensure proper tool pressure.*
- ◆ *Failure to lubricate and maintain your air tools properly will dramatically shorten their life. Use oil every time you use your air tool to lubricate, clean and inhibit rust in one step. Campbell Hausfeld sells air tool oil under part number ST1270.*

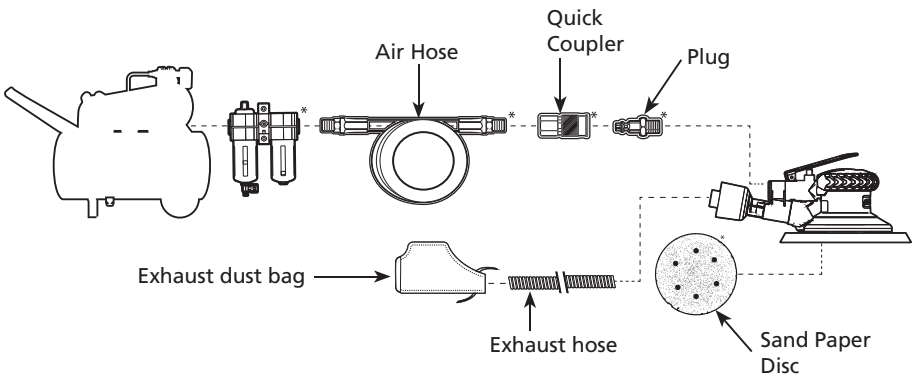
SPECIFICATIONS

XT302000	
Maximum PSI	90
CFM no load 100% duty	2.1 CFM @ 90 PSI
SCFM no load 100% duty	14.9 SCFM @ 90 PSI
Air Compressor Recommendation	26 gallon
RPM (free speed)	10,000
Orbit Diameter	5 mm
Sanding Pad Size	6 inch
Pad Thread Size	5/16-24
Variable Speed	Yes
Air Inlet	1/4 inch NPT (F)
Minimum Hose Size	3/8 inch
Housing Material	Composite
Tool Weight	2.0 Lbs.
Tool Length	9-1/2 inch
Tool Height	3-1/2 inch
Tool Width	5-7/8 inch

GETTING TO KNOW YOUR UNIT



SET UP INSTRUCTIONS



* Items shown in Set Up Instructions are not included with this tool.

BEST PRACTICES

- ◆ The air compressor used with your random orbit palm sander must be able to maintain a minimum of 90 PSI when the tool is being used. An inadequate air supply can cause a loss of power and inconsistent tool output/performance.
- ◆ A pressure regulator—used at the tool—is helpful to control the operating pressure of the tool and maintain 90 PSI.
- ◆ Use an oiler to provide oil circulation through the tool and a filter to remove liquid and solid impurities which can rust or “gum up” internal parts of the tool.
- ◆ To disconnect a coupler/plug from a system set-up: push the coupler and plug together before pulling the coupler sleeve back and separating the coupler and plug.

ASSEMBLY

Attaching the tapered-edge sanding pad:

1. Turn sander upside down on work surface.
2. Use the 24 mm wrench to hold the drive spindle in place while you thread the 6 inch tapered-edge sanding pad. You must continue to hold the drive spindle stationary as you tighten the pad.
3. Once the pad is on tight, you can pull the wrench out from under the sanding pad collar. You may have to jiggle it a little to remove it.



Attach sand paper:

1. Ensure sandpaper disc is 6 inch with 6-holes and pressure-sensitive adhesive backed.
2. Peel the release liner and align paper over tapered-edge sanding pad; make sure the vacuum holes from paper to pad line up.
3. Press firmly over entire surface of pad.

Attach exhaust hose:

1. Twist exhaust hose into exhaust hose port until hose is firmly attached.
2. Unfold exhaust dust bag and insert other end of exhaust hose in the bag at the string end.
3. Wrap strings around hose and tie securely in a bow.
4. Note other end of exhaust dust bag is sealed with a hook & loop closure for easier emptying.

LUBRICATION

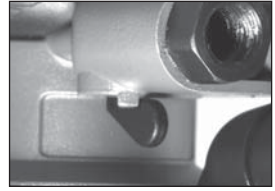
To protect your tool, lubricate the motor every time—**before and after**—you use this tool. You cannot oil the motor too often or put too much oil in the air inlet.

1. Disconnect the random orbit palm sander from air supply.
2. Turn the sander on end so that the air outlet is facing up.
3. While pulling the trigger, pour approximately a teaspoon of air tool oil in the air inlet. Campbell Hausfeld makes an air tool oil under model number ST1270.
4. Release the trigger and connect the tool to the air supply and cover the exhaust port with a towel.
5. Trigger the sander wrench for 20 to 30 seconds. Oil will spray from the exhaust port when the tool is triggered.
6. Continue to run until no oil is discharged.
7. Wipe all residual oil from tool before use.

OPERATING INSTRUCTIONS

Speed adjustment (air-flow regulator)

The air-flow regulator controls how much air enters the motor which defines the motor speed/power. To adjust the amount of air flowing to the motor, move the air-flow regulator tab. When fully opened, the air-flow regulator tab will be almost parallel with the air inlet.



BEST PRACTICES

- ◆ *Start sanding in an inconspicuous spot--or on a test piece--to ensure proper grit, speed and pressure is applied to your work surface to yield desired results.*
- ◆ *Begin sanding with an abrasive grit coarse enough to remove high spots and excessive roughness*
- ◆ *Follow with a second sandpaper using a grit one to two ranges finer.*
- ◆ *Continue working successively until desired finish is obtained.*

MAINTENANCE

- Thoroughly inspect the tool for any broken or damaged parts before each use.
- Periodically clean tool by using a blow gun to remove dust and debris around the pad and drive spindle areas.

STORAGE

Lubricate your sander before storing. Follow the air motor lubrication instructions with an exception to step #5. Only run the sander for 2-3 seconds (instead of 20 to 30 seconds) because more oil needs to remain in the sander when storing. Store your tool in a cool dry place.

TECHNICAL SERVICE

For information regarding the operation or repair of this product, please visit www.campbellhausfeld.com.

SAFETY INSTRUCTIONS

This manual contains information that is very important to know and understand. This information is provided for SAFETY and to PREVENT EQUIPMENT PROBLEMS. To help recognize this information, observe the symbols found on page 8. The Safety Symbols throughout this manual are to alert you to important safety hazards and precautions.

The **DANGER, WARNING, CAUTION, and NOTICE** notifications and instructions in this manual cannot cover all possible conditions and situations that may occur. It must be understood by the operator that caution is a factor which cannot be built into this product, but must be supplied by the operator.

With any piece of equipment, new or used, the most important part of its operation is SAFETY!

Campbell Hausfeld encourages you to familiarize yourself with your new equipment and stresses safe operation.

The next few pages of this manual are a summary of the main safety aspects associated with this unit. Be sure to read and understand completely before operating the machine.

The symbols used throughout the operation and maintenance sections of this manual call attention to safety procedures.

Important Safety Information

Please read and save these instructions. Read carefully before attempting to assemble, install, operate or maintain the product described. Protect yourself and others by observing all safety information. Failure to comply with instructions could result in personal injury and/or property damage! Retain instructions for future reference.

This manual contains important safety, operational and maintenance information. If you have any questions, please visit www.campbellhausfeld.com for customer assistance.

California Proposition 65



⚠ WARNING

This product can expose you to chemicals including lead, which are known to the State of California to cause cancer and birth defects or other reproductive harm. For more information go to www.P65Warnings.ca.gov.

Illinois Lead Poisoning Prevention Act

⚠ WARNING

Contains lead. May be harmful if eaten or chewed. Complies with Federal Standards.

General Safety

This product is a part of a high pressure system and the following safety precautions must be followed at all times along with any other existing safety rules.



1. Read all manuals included with this product carefully. Be thoroughly familiar with the controls and the proper use of the equipment.
2. Only persons well acquainted with these rules of safe operation should be allowed to use the air tool.



⚠ DANGER *Do not exceed maximum operating pressure of the air tool (90 PSI). The air tool could explode and result in death or serious personal injury.*

3. Do not exceed any pressure rating of any component in the system.
4. Disconnect the air tool from air supply before changing tools or attachments, servicing and during non-operation.



⚠ WARNING *Safety glasses and ear protection must be worn during operation.*

5. Do not wear loose fitting clothing, scarves, or neck ties. Loose clothing may become caught in moving parts and result in serious personal injury.
6. Do not wear jewelry when operating any tool. Jewelry may become caught in moving parts and result in serious personal injury.
7. Do not depress trigger when connecting the air supply hose.
8. Always use attachments designed for use with air powered tools. Do not use damaged or worn attachments.
9. Never trigger the tool when not applied to a work object. Attachments must be securely attached. Loose attachments can cause serious injury.
10. Protect air lines from damage or puncture. Do not carry tool by the air hose.
11. Never point an air tool at oneself or any other person. Serious injury could occur.
12. Check air hoses for weak or worn condition before each use. Make sure all connections are secure.



⚠ WARNING *Release all pressure from the system before attempting to install, service, relocate or perform any maintenance.*

13. Keep all nuts, bolts and screws tight and ensure equipment is in safe working condition.
14. Do not put hands near or under moving parts.
15. Always secure work piece. Use a clamp if necessary.
16. Always work in a well ventilated area and wear OSHA approved dust mask.
17. Use only sanding pads rated at or above the tool's RPM.



⚠ WARNING *Check sanding pad for cracks and wear prior to use. Replace if damaged. A damaged pad can break apart during use and cause serious injury.*

SAFETY INSTRUCTIONS (CONTINUED)

18. Ensure sandpaper is fully sealed onto sanding pad and that pad is securely tightened to tool spindle.
19. Do not free spin tool. Acuate trigger just before engaging work surface and release trigger when lifting tool away from surface.

⚠ WARNING

Do not misuse this product. Excessive exposure to vibration, work in awkward positions, and repetitive work motions can cause injury to hands and arms. Stop using any tool if discomfort, numbness, tingling, or pain occur, and consult a physician.

⚠ CAUTION

This air tool requires lubrication before initial use and before and after each additional use.

⚠ WARNING

Cover exhaust port with a towel before applying air pressure. Oil will discharge through the exhaust port during the first few seconds of operation after an airtool has been lubricated. Failure to cover exhaust port can result in serious injury.

Safety Glossary

This manual contains information that is very important to know and understand. This information is provided for SAFETY and to PREVENT EQUIPMENT PROBLEMS. To help recognize this information, observe the following symbols.

⚠ DANGER

Danger indicates an imminently hazardous situation which, if not avoided, WILL result in death or serious injury.

⚠ WARNING

Warning indicates a potentially hazardous situation which, if not avoided, COULD result in death or serious injury.

⚠ CAUTION

Caution indicates a potentially hazardous situation which, if not avoided, MAY result in minor or moderate injury.

NOTICE

Notice indicates important information, that if not followed, may cause damage to equipment.

IMPORTANT or NOTE: Information that requires special attention.

Safety Symbols

The following Safety Symbols appear throughout this manual to alert you to important safety hazards and precautions.



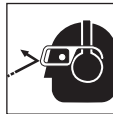
Wear Eye and Mask Protection



Read Manual First



Risk of Explosion



Wear Eye and Hearing Protection



Risk of Pressure



Risk of Fumes

**SAVE THESE INSTRUCTIONS
DO NOT DISCARD**

GENERAL TROUBLESHOOTING GUIDE

SYMPTOM	POSSIBLE CAUSE(S)	CORRECTIVE ACTION
Tool runs slowly, will not operate or has low power	1. Grit or gum in tool	1. Flush the tool with Campbell Hausfeld air tool oil, gum solvent, or an equal mixture of SAE 10 motor oil and kerosene. Lubricate the tool after cleaning with Campbell Hausfeld (or comparable) air tool oil.
	2. No oil in tool	2. Lubricate the tool according to the lubrication instructions in this manual.
	3. Low air pressure	3. a. Push speed adjustment lever on tool to higher setting. b. Adjust compressor regulator to 90 PSI while tool is running free.
	4. Air hose leaks	4. Tighten and seal hose fittings, if leaks are found.
	5. Pressure drops	5. a. Be sure the hose is the proper size. Long hoses or tools using large volumes of air may require a hose with an I.D. of 1/2 inch or larger depending on the total length of the hose. b. Do not use a multiple number of hoses connected together with quick connect fittings. This causes additional pressure drops and reduces the tool power. Directly connect the hoses together.
	6. Speed adjustment set too low	6. Push speed adjustment to higher setting.
	7. Worn or broken rotor vanes	7. Replace tool.
Moisture blowing out of tool	1. Water in tank	1. Drain tank. (See air compressor manual). Oil tool and run until no water is evident. Oil tool again and run 1-2 seconds.
	2. Water in the air lines/hoses	2. a. Install a water separator/filter. NOTE: Separators only work properly when the air passing through the separator is cool. Locate the separator/filter as far as possible from the compressor. b. Install an air dryer. c. Oil tool immediately anytime water enters tool.

GENERAL TROUBLESHOOTING GUIDE (CONTINUED)

SYMPTOM	POSSIBLE CAUSE(S)	CORRECTIVE ACTION
Excessive vibration or grinding noise	<ol style="list-style-type: none">1. Incorrect, damaged or worn sanding pad2. Worn or damaged internal parts and/or bearings	<ol style="list-style-type: none">1. Replace with correct pad (size, weight and style).2. Replace tool.
Tool will not shut off	Worn or dirty air valve or seat	Clean and replace if necessary.
Dust collection not effective	Low air pressure	Increase air pressure.



Reminder: Keep your dated proof of purchase for warranty purposes! Attach it to this manual or file it for safekeeping.

LIMITED WARRANTY

1. **DURATION:** From the date of purchase by the original purchaser as follows: Two (2) Years.
2. **WHO GIVES THIS WARRANTY (WARRANTOR):** Campbell Hausfeld, a Marmon/Berkshire Hathaway Company, 100 Production Drive, Harrison, Ohio, 45030. Visit www.campbellhausfeld.com.
3. **WHO RECEIVES THIS WARRANTY (PURCHASER):** The original purchaser (other than for purposes of resale) of the Campbell Hausfeld product.
4. **WHAT PRODUCTS ARE COVERED BY THIS WARRANTY:** This Campbell Hausfeld air tool.
5. **WHAT IS COVERED UNDER THIS WARRANTY:** Substantial defects in material and workmanship which occur within the duration of the warranty period with the exceptions below.
6. **WHAT IS NOT COVERED UNDER THIS WARRANTY:**
 - A. Implied warranties, including those of merchantability and FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE ARE LIMITED FROM THE DATE OF ORIGINAL PURCHASE AS STATED IN THE DURATION. If this product is used for commercial, industrial or rental purposes, the warranty will apply for ninety (90) days from the date of purchase. Some States do not allow limitation on how long an implied warranty lasts, so the above limitations may not apply to you.
 - B. ANY INCIDENTAL, INDIRECT, OR CONSEQUENTIAL LOSS, DAMAGE, OR EXPENSE THAT MAY RESULT FROM ANY DEFECT, FAILURE, OR MALFUNCTION OF THE CAMPBELL HAUSFELD PRODUCT. Some States do not allow the exclusion or limitation of incidental or consequential damages, so the above limitation or exclusion may not apply to you.
 - C. Any failure that results from an accident, purchaser's abuse, neglect or failure to operate products in accordance with instructions provided in the owner's manual(s) supplied with product. Accident, purchaser's abuse, neglect or failure to operate products in accordance with instructions shall also include the removal or alteration of any safety devices. If such safety devices are removed or altered, this warranty is void.
 - D. Normal adjustments which are explained in the owner's manual(s) provided with the product.
7. **RESPONSIBILITIES OF WARRANTOR UNDER THIS WARRANTY:** Repair or replace, at Warrantor's option, products or components which are defective, have malfunctioned and/or failed to conform within the duration of the specific warranty period.
8. **RESPONSIBILITIES OF PURCHASER UNDER THIS WARRANTY:**
 - A. Provide dated proof of purchase and maintenance records.
 - B. Visit www.campbellhausfeld.com to obtain your warranty service options. Freight costs must be borne by the purchaser.
 - C. Use reasonable care in the operation and maintenance of the products as described in the owner's manual(s).
9. **WHEN WARRANTOR WILL PERFORM REPAIR OR REPLACEMENT UNDER THIS WARRANTY:** Repair or replacement will be scheduled and serviced according to the normal work flow at the servicing location, and depending on the availability of replacement parts.

This Limited Warranty applies in the United States, Canada and Mexico only and gives you specific legal rights. You may also have other rights which vary from state to state or country to country.



Ponceuse portative à orbite aléatoire

Instructions d'Utilisation



Modèle: XT302000



Lire et conserver ces instructions. Il faut les lire attentivement avant de commencer à assembler, installer, faire fonctionner ou entretenir l'appareil décrit.

Pour se protéger et protéger autrui, observer toutes les informations sur la sécurité. Négliger d'appliquer ces instructions peut causer des blessures et/ou des dommages matériels! Conserver ces instructions pour consultation ultérieure.

RAPPEL : Conservez votre preuve d'achat datée aux fins de garantie! Attachez-le à ce manuel ou classez-le pour le garder en sécurité.

N° de modèle : _____

N° de série : _____

Date d'achat : _____

Pour de l'information sur les pièces, produits et services veuillez visiter www.campbellhausfeld.com

Campbell Hausfeld
100 Production Drive
Harrison, Ohio 45030

ENREGISTREZ VOTRE PRODUIT EN LIGNE MAINTENANT !

www.campbellhausfeld.com/reg

LIRE ET SUIVRE TOUTES LES INSTRUCTIONS

CONSERVER CES INSTRUCTIONS • NE PAS JETER



/CampbellHausfeld



@CHCompressors



CHcompressors



CHcompressors



CHcompressors



#CampbellHausfeld

AVANT DE COMMENCER

Description

Qu'il s'agisse d'enlever beaucoup de matériaux ou bien de créer une surface finie, cette ponceuse portative à orbite aléatoire vous aidera à finir votre projet facilement et aisément. La ponceuse peut être réglée jusqu'à 10 000 RPM (T/M) afin de répondre à vos exigences de projet et grâce à son aspirateur avec un sac capteur de poussière, les dégâts seront minimes à mesure que vous finissez vos tâches et accomplissez votre travail.

Campbell Hausfeld® vous facilite le travail afin de terminer vos projets en pro. L'histoire de l'entreprise est parsemée de produits de qualités depuis 1836, alors que furent fabriqués les wagons tirés par les chevaux et les équipements agraires. Aujourd'hui, Campbell Hausfeld offre une gamme complète de compresseurs, outils et d'accessoires pneumatiques, pompes de gonflage, de cloueurs, agrafeuses, pistolets pulvérisateurs, laveuses à pression, et plus. Terminez vos projets plus rapidement et plus facilement grâce à Campbell Hausfeld – l'expert de la puissance de l'air.

DÉBALLAGE

Dès que l'appareil est déballé, l'inspecter attentivement pour tout signe de dommages en transit. Vérifier s'il y a des pièces desserrées, manquantes ou endommagées. Vérifier pour s'assurer que tous les accessoires fournis sont inclus avec l'appareil. Pour toutes questions, pièces endommagées ou manquantes, veuillez visiter www.campbellhausfeld.com pour l'assistance à la clientèle.



AVERTISSEMENT

Ne pas utiliser un modèle qui a été endommagé pendant le transport, la manipulation ou l'utilisation.

Le dommage peut résulter en explosion et peut causer des blessures ou dégâts matériels.

Autres pièces (non fournies)

Il vous faudra les éléments et/ou accessoires suivants pour correctement mettre en marche et utiliser de manière optimale votre ponceuse portative à orbite aléatoire GSD :

- Connecteur 6,4 mm (1/4 po) NTP (M)
 - Pour une réduction du stress pour vous et votre tuyau, essayez un connecteur flexible.
- Un tuyau court flexible ou principal de 9,5 mm (3/8 po) afin d'absorber les vibrations
- Tuyau à air 9,5 mm (3/8 po) (DIA. INT.)
- Raccord 6,4 mm (1/4 po) NPT (F)
 - Élimine la confusion par l'utilisation d'un raccord de style universel.
 - Les coupleurs à attache rapide raccordent rapidement et facilement les tuyaux aux outils.
 - Si vous n'utilisez pas un connecteur flexible, un raccord pivotant pourrait être utilisé afin d'éviter l'entortillement et réduire le stress imposé à votre tuyau d'air.
- Compresseur d'air 98,41 L (26 gal) ou plus.
- Des disques abrasifs adhésifs sensibles à la pression (PSA) de 15,24 cm (6 po)
- Ruban PTFE pour tous les joints des raccords
- Clé ajustable pour serrer les joints des raccords

Voir au www.campbellhausfeld.com pour d'autres informations sur les accessoires accompagnant vos outils et votre système pneumatique.

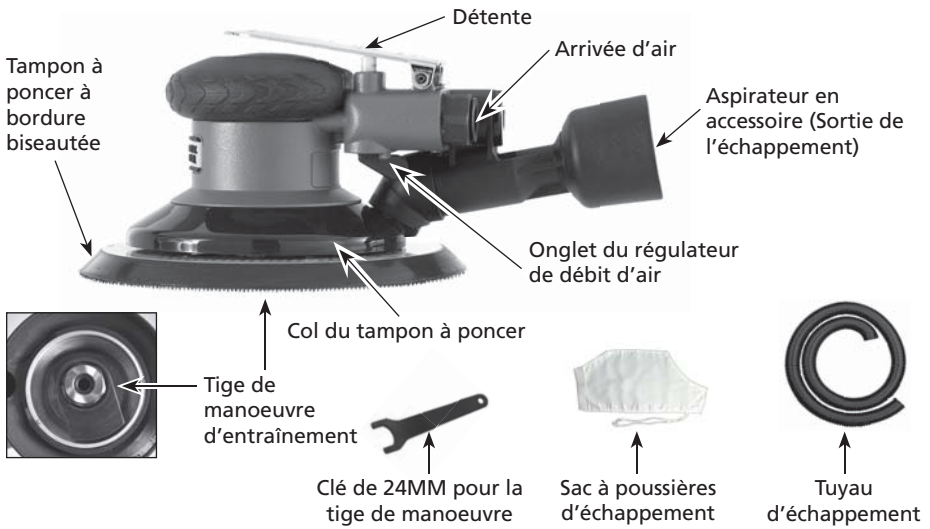
MEILLEURES PRATIQUES

- ◆ *Si de l'eau et/ou de l'huile peut nuire à votre projet, pensez à ajouter un filtre ou un filtre/régulateur (F/R) à votre système. Assurez-vous ÉGALEMENT de vider tout condensat de votre filtre ET de votre compresseur chaque fois que vous l'utilisez - même chaque jour!*
- ◆ *Pour une meilleure puissance, maintenez la pression à l'outil de 621 kPa.*
- ◆ *Plus votre tuyau à air est long, plus la pression diminuera entre le compresseur et l'outil. Si vous utilisez un tuyau à air dépassant 15,2 m (50 pi), on devrait plutôt utiliser un tuyau à air de 12,7 mm (1/2 po) de dia. int. pour assurer une pression appropriée à l'outil.*
- ◆ *À défaut de lubrifier et de correctement entretenir vos outils pneumatiques diminuera drastiquement leur durée de vie. Utilisez de l'huile chaque fois que vous utilisez votre outil pour le lubrifier, le nettoyer et éviter la rouille, en une seule étape. Campbell Hausfeld offre une huile à outils pneumatiques sous le numéro de pièce ST1270.*

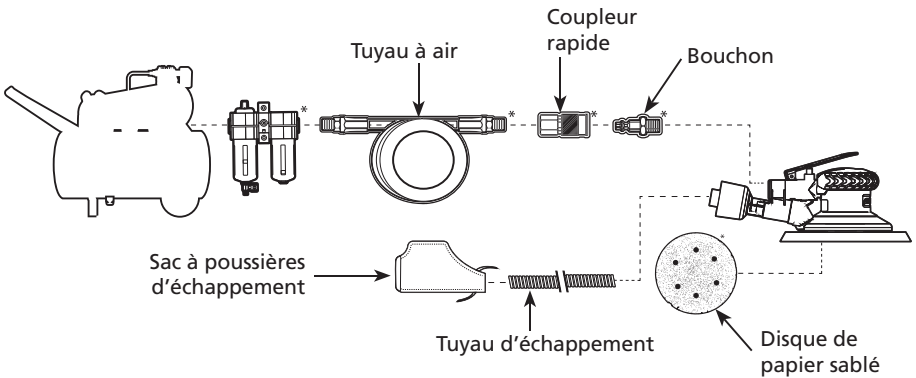
CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

XT302000	
kPa maximum	621 kPa
L/min (pi ³ /min) sans charge de service à 100 %	59,5 L/min @ 621 kPa
L/min (pi ³ /min) standard sans charge de service à 100 %	421,9 L/min @ 621 kPa
Recommandation pour le compresseur d'air	98,41 L
RPM (vitesse à vide)	10,000
Diamètre de l'orbite	5 mm
Taille des tampons à poncer	15,24 cm (6 po)
Taille de filetage du tampon	5/16-24
Vitesse variable	Oui
Arrivée d'air	6,4 mm (1/4 po) NPT (F)
Taille minimum du tuyau	9,5 mm (3/8 po)
Matériau du logement	Composite
Poids de l'outil	0,91 kg
Longueur du tuyau	24,13 cm (9-1/2 po)
Hauteur de l'outil	8,89 cm (3-1/2 po)
Largeur du tuyau	14,92 cm (5-7/8 po)

APPRENEZ À CONNAÎTRE VOTRE UNITÉ



INSTRUCTIONS DE MISE EN MARCHÉ



* Les éléments montrés aux Instructions de mise en marche ne sont pas inclus avec cet outil.

MEILLEURES PRATIQUES

- ◆ *Le compresseur d'air utilisé avec votre ponceuse portable à orbite aléatoire doit être capable de maintenir au moins 621 psi lorsque l'outil est en fonction. Un approvisionnement d'air inadéquat peut causer une perte de puissance et une performance inconstante de l'outil.*
- ◆ *Un régulateur de pression – utilisé sur l'outil – est utile pour contrôler la pression de fonctionnement de l'outil et maintenir 621 kPa.*
- ◆ *Utilisez un huileur pour offrir une circulation de l'huile dans l'outil et un filtre pour retirer les impuretés liquides et solides pouvant causer la rouille ou de l'encrassement.*
- ◆ *Pour débrancher un raccord/embout d'un système : poussez le raccord et l'embout ensemble avant de tirer le manchon du raccord vers l'arrière et en séparant le coupleur et l'embout.*

ASSEMBLAGE

Attacher le tampon à poncer à bordure biseautée :

1. Tournez la ponceuse à l'envers sur la surface de travail.
2. Utilisez la clé de 24 mm pour tenir la tige de manoeuvre d'entraînement en place pendant que vous vissez le tampon à poncer à bordure biseautée de 15,24 mm (6 po). Vous devez continuer à tenir la tige d'entraînement en place pendant que vous resserrez le tampon en place.
3. Une fois que le tampon est serré, vous pouvez retirer la clé de sous le col du tampon à poncer. Vous devez le secouer légèrement afin de l'enlever.



Attacher le papier sablé :

1. Veillez à ce que le disque de papier sablé soit d'une taille de 15,24 cm (6 po) avec 6 trous avec un abrasif adhésif sensible à la pression.
2. Enlevez la protection anti-adhésive et alignez le papier par dessus le tampon à poncer à bordure biseautée; veillez à ce que les trous d'aspiration du papier jusqu'au tampon soient alignés.
3. Appuyez fermement par dessus l'ensemble de la surface du tampon.

Attacher le tuyau d'échappement :

1. Faites tourner le tuyau d'échappement dans le port du tuyau d'échappement jusqu'à ce que le tuyau soit fermement en place.
2. Dépliez le sac à poussière de l'aspirateur et insérez l'autre extrémité du tuyau d'échappement dans le sac à l'extrémité arrière.
3. Enroulez les cordes autour du tuyau et fixez de manière sécuritaire dans un bandeau.
4. Veuillez prendre note que l'autre extrémité du sac à poussières d'échappement est scellée avec un système de fermeture par velcro pour un nettoyage plus facile.

LUBRIFICATION

Pour protéger votre outil, lubrifiez le moteur chaque fois **avant et après** l'avoir utilisé. Vous ne pouvez huiler le moteur trop fréquemment ou placer trop d'huile dans l'arrivée d'air.

1. Débranchez la ponceuse portable à orbite aléatoire de l'alimentation d'air.
2. Tournez la ponceuse sur l'extrémité afin que la sortie d'air fasse face vers le haut.
3. En tirant sur la détente, versez environ une cuillerée à thé d'huile à outils pneumatiques dans l'arrivée d'air. Campbell Hausfeld offre une huile à outils pneumatiques sous le numéro de modèle ST1270.
4. Relâchez la détente et connectez l'outil à l'alimentation d'air et couvrez la sortie de l'échappement avec une serviette.
5. Déclenchez la ponceuse pendant 20 à 30 secondes. L'huile sera pulvérisée par la sortie de l'échappement lorsque l'outil sera mis en marche.
6. Continuez tant qu'il y aura de l'huile.
7. Essuyez toute huile résiduelle de l'outil avant de l'utiliser.

MODE D'EMPLOI

Ajustement de la vitesse (régulateur du débit d'air)

Le régulateur de débit d'air contrôle la quantité d'air qui entre dans le moteur, définissant ainsi sa vitesse/puissance. Pour ajuster le montant du débit d'air qui se propage au moteur, déplacez l'onglet du régulateur de débit d'air. Lorsqu'il est complètement ouvert, l'onglet du régulateur de débit d'air sera presque parallèle à l'entrée d'air.



MEILLEURES PRATIQUES

- ◆ *Commencez en étant debout dans un endroit tranquille - ou bien sur une pièce d'essai - afin de vous assurer que le bon grain, la bonne vitesse et la bonne pression sont appliqués à votre surface de travail pour produire les résultats souhaités.*
- ◆ *Commencez à sabler avec un grain abrasif assez rugueux pour éliminer les zones élevées de rugosité épaisse.*
- ◆ *Poursuivez avec un deuxième papier sablé en utilisant un grain un à deux couches plus fin.*
- ◆ *Continuer à travailler de manière successive jusqu'à ce que le fini souhaité soit obtenu.*

ENTRETIEN

- Inspectez complètement votre outil afin de détecter la présence de pièces endommagées ou brisées avant chaque utilisation.
- Nettoyez régulièrement votre outil à l'aide d'un pistolet à air pour enlever les poussières et les débris autour des zones du tampon et de la tige de manœuvre d'entraînement.

ENTREPOSAGE

Lubrifier votre ponceuse avant de la ranger. Suivre les directives de lubrification du moteur d'air, sauf pour l'étape 5. Ne faites fonctionner la ponceuse que pendant 2-3 secondes (au lieu de 20 à 30 secondes) parce qu'il doit rester davantage d'huile dans la ponceuse pendant l'entreposage. Rangez votre outil dans un endroit frais et sec.

SERVICE TECHNIQUE

Pour de l'information sur le fonctionnement ou la réparation de ce produit, veuillez visiter le www.campbellhausfeld.com.

INSTRUCTIONS SUR LA SÉCURITÉ

Ce guide contient de l'information très importante que vous devez connaître et comprendre. Cette information est fournie à des fins de SÉCURITÉ et dans le but d'ÉVITER DES PROBLÈMES AVEC L'ÉQUIPEMENT. Pour faciliter la reconnaissance de cette information, observez les symboles se trouvant à la page Fr9. Les symboles sur la sécurité de ce manuel, visent à vous alerter des importants dangers à la sécurité et les précautions.

Les symboles **DANGER, AVERTISSEMENT, ATTENTION** et **AVIS** ainsi que les instructions de ce manuel ne peuvent pas couvrir toutes les conditions et situations qui pourraient se produire. L'opérateur doit comprendre que le bon sens et des précautions sont des facteurs qui ne peuvent pas être inclus dans ces produits, mais doivent être fournis par l'opérateur.

Avec toute pièce d'équipement, neuve ou usée, la plus importante partie de l'opération est la SÉCURITÉ!

Campbell Hausfeld vous encourage à vous familiariser avec votre nouvel équipement et insiste sur un fonctionnement sécuritaire.

Les prochaines pages de ce manuel résumant les aspects principaux sur la sécurité liée avec cette unité. Assurez-vous de les lire et les comprendre entièrement avant d'utiliser cet appareil.

Les symboles utilisés dans les sections de fonctionnement et d'entretien du présent manuel attirent l'attention sur les procédures de sécurité.

Importantes instructions de sécurité

S'il vous plaît lire et conserver ces instructions. Lire attentivement avant de monter, installer, utiliser ou de procéder à l'entretien du produit décrit. Se protéger ainsi que les autres en observant toutes les instructions de sécurité, sinon, il y a risque de blessure et/ou dégâts matériels! Conserver ces instructions comme référence.

Ce manuel contient des informations concernant la sécurité, le fonctionnement et l'entretien. Si vous avez des questions, veuillez visiter www.campbellhausfeld.com pour l'assistance à la clientèle.

California Proposition 65



⚠ AVERTISSEMENT

Ce produit peut vous exposer à des produits chimiques incluant le plomb, connus par l'état de la Californie comme pouvant causer le cancer, des anomalies congénitales ou d'autres troubles de la reproduction. Pour plus d'informations, rendez-vous sur le site www.P65Warnings.ca.gov.

Illinois Lead Poisoning Prevention Act (Loi sur la prévention de l'empoisonnement au plomb de l'État de l'Illinois)

⚠ AVERTISSEMENT

Contient du plomb. Peut être nocif si ingéré ou mâché. Respecte les normes fédérales.

Généralités sur la sécurité

Ce produit fait partie d'un système à haute pression et les précautions de sécurité suivantes doivent être prises en permanence, en même temps que toute autre règle de sécurité en vigueur.

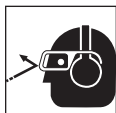


1. Lire attentivement tous les manuels, y compris celui de ce produit. Bien se familiariser avec les commandes et l'utilisation correcte de l'équipement.
2. Seules les personnes bien familiarisées avec ces règles d'utilisation en toute sécurité doivent être autorisées à se servir de l'outil pneumatique.



⚠ DANGER *Ne pas dépasser la pression maximum de service de l'outil pneumatique (621 kPa). L'outil pneumatique risque d'exploser et d'avoir pour résultat des blessures graves, ou mortelles.*

3. Ne pas dépasser la pression nominale de n'importe quelle pièce du système.
4. Débrancher l'outil pneumatique de l'alimentation en air avant de remplacer des outils ou accessoires, de procéder à l'entretien et de ranger l'outil.



⚠ AVERTISSEMENT *Il est nécessaire de porter des lunettes de protection et un protecteur auditif pendant l'utilisation.*

5. Ne pas porter de vêtements flottants, d'écharpe ni de cravate. Les vêtements flottants risquent de se prendre dans les pièces mobiles, ce qui peut provoquer des blessures graves.
6. Ne pas porter de bijoux lorsqu'on utilise un outil quelconque. Ils risquent de se prendre dans les pièces mobiles, ce qui peut provoquer des blessures graves.
7. Ne pas appuyer sur la gâchette lorsque l'on branche le tuyau d'alimentation en air.
8. Toujours utiliser des accessoires conçus pour les outils pneumatiques. Ne pas utiliser d'accessoires endommagés ou usés.
9. Ne jamais appuyer sur la gâchette de l'outil tant qu'il n'y ait pas contact avec une pièce. Les accessoires doivent être bien fixés pour éviter tout risque de blessure grave.
10. Protéger les canalisations d'air contre les dommages ou perforations. Ne pas transporter l'outil par le tuyau d'air.
11. Ne jamais diriger un outil pneumatique vers soi-même ni vers une autre personne afin d'éviter tout risque de blessure grave.
12. Vérifier les tuyaux d'air pour rechercher tout signe de faiblesse ou d'usure avant chaque utilisation. Veiller à ce que tous les branchements soient bien serrés.



⚠ AVERTISSEMENT *Dissiper toute la pression du système avant d'essayer d'installer, réparer, déplacer le produit ou de procéder à son entretien.*

13. Vérifier le serrage des écrous, boulons et vis et s'assurer que l'équipement soit en bon état de marche.
14. Ne pas se mettre les mains près des pièces mobiles ni en-dessous de celles-ci.
15. Toujours bien fixer l'objet de travail. Utiliser une pince si nécessaire.

INSTRUCTIONS SUR LA SÉCURITÉ (SUITE)



16. Toujours travailler dans un endroit bien ventilé et utiliser un masque approuvé par OSHA.
17. Utiliser seulement des tampons pour sabler classifiés à ou sous les tr/min de l'outil.

⚠ AVERTISSEMENT

Examiner pour des craques ou l'usure du tampon pour sabler avant chaque utilisation. Remplacer si endommagé. Un tampon endommagé peut se défaire pendant le fonctionnement et causer des blessures sérieuses.

18. S'assurer que le papier de verre soit complètement scellé au tampon pour sabler et que le tampon soit bien fixé à la tige de manoeuvre de l'outil.
19. Ne pas permettre la rotation libre de l'outil. Actionner la gâchette juste avant d'engager la surface de travail et relâcher la gâchette lorsque vous enlevez l'outil de la surface.

⚠ AVERTISSEMENT

Ne pas abuser ce produit. L'exposition excessif à la vibration, au travail dans les positions d'accès difficile et le mouvement répétitif peuvent causer des blessures aux mains et aux bras. Arrêter d'utiliser un outil et consulter un médecin si vous avez le malaise, l'engourdissement, le picotement ou la douleur.

⚠ ATTENTION

Cet outil pneumatique requiert le graissage avant le premier usage et après chaque usage subséquent.

⚠ AVERTISSEMENT

Recouvrir l'orifice d'échappement d'un torchon avant d'alimenter en pression. De l'huile s'écoulera de l'orifice d'échappement pendant les premières quelques secondes du fonctionnement suite au graissage. Manque de recouvrir l'orifice d'échappement peut résulter en blessures sérieuses.

Glossaire sur la sécurité

Ce manuel contient de l'information très importante qui est fournie pour la SÉCURITÉ et pour ÉVITER LES PROBLÈMES D'ÉQUIPEMENT. Rechercher les symboles suivants pour cette information.

⚠ DANGER

Danger indique une situation dangereuse imminente qui MÈNERA à la mort ou à des blessures graves si elle n'est pas évitée.

⚠ AVERTISSEMENT

Avertissement indique une situation potentiellement dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, POURRAIT mener à la mort ou à de graves blessures.

⚠ ATTENTION

Attention indique une situation potentiellement dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, PEUT mener à des blessures mineures ou modérées.

AVIS

Avis indique de l'information importante qui pourrait endommager l'équipement si elle n'est pas respectée.

IMPORTANT ou REMARQUE : Information qui exige une attention spéciale.

Symboles de sécurité

Les symboles de sécurité suivants apparaissent dans l'ensemble de ce manuel pour vous aviser des dangers et précautions importants de sécurité.



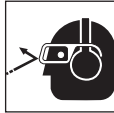
Lunettes et masque de protection



Lire le manuel d'abord



Risque d'explosion



Portez une protection oculaire et auditive



Risque de pression



Risque d'émanations

**CONSERVER CES INSTRUCTIONS
NE PAS JETER**

GUIDE GÉNÉRAL DE DÉPANNAGE

SYMPTÔME	CAUSE(S) POSSIBLE(S)	ACTION CORRECTIVE
L'outil fonctionne lentement, ne fonctionne pas ou a peu de puissance	1. Présence de grenaille ou de gomme dans l'outil	1. Rincer l'outil avec de l'huile pour outil pneumatique Campbell Hausfeld, du dissolvant de gomme ou un mélange en proportions égales d'huile de moteur SAE 10 et de kérosène. Lubrifiez l'outil après l'avoir nettoyé avec de l'huile pour outil à air Campbell Hausfeld (ou comparable).
	2. Absence d'huile dans l'outil	2. Graisser l'outil conformément aux instructions de graissage données dans ce manuel.
	3. Pression d'air trop basse	3. a. Appuyez sur le levier d'ajustement des vitesses de l'outil au réglage le plus élevé. b. Ajustez le régulateur du compresseur à 621 kPa pendant que l'outil fonctionne à vide.
	4. Fuites dans le tuyau d'air	4. Serrer et assurer l'étanchéité des raccords du tuyau en cas de fuites.
	5. Chute de la pression	5. a. Veiller à ce que le tuyau soit de la bonne taille. Les longs tuyaux ou les outils exigeant de grands volumes d'air peuvent nécessiter un diamètre intérieur de tuyau d'au moins 12,7 mm (1/2 po.), suivant la longueur totale du tuyau. b. Ne pas utiliser plusieurs tuyaux reliés ensemble avec des raccords rapides. Cela provoque des chutes de pression supplémentaires et réduit la puissance de l'outil. Brancher les tuyaux directement les uns aux autres.
	6. Réglage de vitesse trop bas	6. Mettre le réglage de vitesse à un réglage élevé
	7. Pales de rotor usées ou endommagées	7. Remplacer l'outil.
Humidité expulsée de l'outil	1. Présence d'eau dans le réservoir	1. Vidanger le réservoir. (Voir le manuel du compresseur.) Huiler l'outil et le faire tourner jusqu'à ce qu'il semble ne plus contenir d'eau. Huiler l'outil de nouveau et le faire tourner pendant 1-2 seconde(s).
	2. Présence d'eau dans les canalisations/tuyaux d'air	2. a. Monter un séparateur/filtre d'eau. REMARQUE: Les séparateurs ne fonctionnent correctement que lorsque l'air qui les traverse soit frais. Positionner le séparateur/filtre aussi loin que possible du compresseur. b. Monter un sécheur d'air. c. Graisser l'outil immédiatement lorsque l'eau entre l'outil

GUIDE GÉNÉRAL DE DÉPANNAGE (SUITE)

SYMPTÔME	CAUSE(S) POSSIBLE(S)	ACTION CORRECTIVE
Vibration excessive ou bruit de grincement	<ol style="list-style-type: none">1. Tampon pour sabler incorrect, endommagé ou usé2. Pièces internes et/ou roulements usées ou endommagées	<ol style="list-style-type: none">1. Remplacer avec un tampon correct (taille, poids et style)2. Remplacer l'outil.
L'outil ne s'arrête pas	Soupape d'air ou siège usé ou sale	Nettoyer et remplacer si nécessaire
Collection de poussière pas efficace	Pression d'air basse	Augmenter la pression d'air

Mémento: Gardez votre preuve datée d'achat à fin de la garantie! Joignez-la à ce manuel ou classez-la dans un dossier pour plus de sécurité.

GARANTIE LIMITÉE

1. DURÉE: À partir de la date d'achat par l'acheteur original comme suit - Deux (2) ans.
2. GARANTIE ACCORDÉE PAR (GARANT): Campbell Hausfeld, a Marmon/Berkshire Hathaway Company, 100 Production Drive, Harrison, Ohio, 45030. Visitez www.campbellhausfeld.com.
3. BÉNÉFICIAIRE DE CETTE GARANTIE (ACHETEUR): L'acheteur original (sauf en cas de revente) du produit Campbell Hausfeld.
4. PRODUITS COUVERTS PAR CETTE GARANTIE: Cet outil pneumatique Campbell Hausfeld.
5. COUVERTURE DE LA PRÉSENTE GARANTIE: Défauts importants de matériaux et de main d'oeuvre qui se produisent durant la période de garantie à l'exception de ce qui est noté plus bas.
6. LA PRÉSENTE GARANTIE NE COUVRE PAS:
 - A. Les garanties implicites, y compris celles de commercialisabilité et D'ADAPTION À UNE FONCTION PARTICULIÈRE SONT LIMITÉES À PARTIR DE LA DATE D'ACHAT INITIALE TELLE QU'INDIQUÉE DANS LA SECTION DURÉE. Si ce produit est utilisé pour une fonction commerciale, industrielle ou pour la location, la durée de la garantie sera quatre-vingt-dix (90) jours à compter de la date d'achat. Quelques Provinces (États) n'autorisent pas de limitations de durée pour les garanties implicites. Les limitations précédentes peuvent donc ne pas s'appliquer.
 - B. TOUT DOMMAGE, PERTE OU DÉPENSE FORTUIT OU INDIRECT POUVANT RÉSULTER DE TOUT DÉFAUT, PANNE OU MAUVAIS FONCTIONNEMENT DU PRODUIT CAMPBELL HAUSFELD. Quelques Provinces (États) n'autorisent pas l'exclusion ni la limitation des dommages fortuits ou indirects. La limitation ou exclusion précédente peut donc ne pas s'appliquer.
 - C. Toute panne résultant d'un accident, d'une utilisation abusive, de la négligence ou d'une utilisation ne respectant pas les instructions données dans le(s) manuel(s) accompagnant le produit. Un accident, l'utilisation abusive par l'acheteur, la négligence ou le manque de faire fonctionner les produits selon les instructions comprend aussi l'enlèvement ou la modification de n'importe quel appareil de sûreté. Si ces appareils de sûreté sont enlevés ou modifiés, la garantie sera annulée.
 - D. Réglages normaux qui sont expliqués dans le(s) manuel(s) d'utilisation accompagnant le produit.
7. RESPONSABILITÉS DU GARANT AUX TERMES DE CETTE GARANTIE: Réparer ou remplacer, au choix du Garant, les produits ou composants défectueux, qui ont connu une défaillance et/ou qui ne sont pas conformes pendant la durée précise de validité de la garantie.
8. RESPONSABILITÉS DE L'ACHETEUR AUX TERMES DE CETTE GARANTIE:
 - A. Fournir une preuve d'achat datée et un état d'entretien.
 - B. Visitez www.campbellhausfeld.com pour obtenir vos options de service sous garantie. Les frais de transport sont la responsabilité de l'acheteur.
 - C. Utilisation et entretien du produit avec un soin raisonnable, ainsi que le décrit le(s) manuel(s) d'utilisation.
9. RÉPARATION OU REMPLACEMENT EFFECTUÉ PAR LE GARANT AUX TERMES DE LA PRÉSENTE GARANTIE: La réparation ou le remplacement sera prévu et exécuté en fonction de la charge de travail dans le centre de service et dépendra de la disponibilité des pièces de rechange.

Cette Garantie Limitée s'applique aux É.-U., au Canada et au Mexique seulement et vous donne des droits juridiques précis. L'acheteur peut également jouir d'autres droits qui varient d'une Province, d'un État ou d'un Pays à l'autre.



Lixadeira manual de órbita aleatória

Instruções de operação



Modelo: XT302000



Leia e salve estas instruções. Leia atentamente antes de tentar montar, instalar, operar ou manter o produto descrito.

Proteja-se a você e terceiros observando todas as informações de segurança. O incumprimento destas instruções pode resultar em lesões pessoais e/ou danos materiais! Guarde as instruções para referência futura.

LEMBRETE: Guarde sua prova de compra datada para fins de garantia! Anexe-a a este manual ou arquivo para sua conservação.

Para peças, produtos e informações de serviço,
visite www.campbellhausfeld.com

N.º do modelo: _____

N.º de série: _____

Data de compra: _____

Campbell Hausfeld
100 Production Drive
Harrison, Ohio 45030

REGISTRE SEU PRODUTO ON-LINE AGORA!
www.campbellhausfeld.com/reg
LEIA E SIGA TODAS AS INSTRUÇÕES
GUARDE ESTAS INSTRUÇÕES • NÃO DESCARTE



ANTES DE COMEÇAR

Descrição

Independentemente de você estar removendo muito material ou criando uma superfície de acabamento final, esta lixadeira orbital ajudará você a concluir facilmente seu projeto! A velocidade da lixadeira pode ser ajustada para 10.000 RPM para atender os requisitos de seu projeto e um acessório a vácuo com saco de coleta de poeira ajuda a minimizar a sujeira enquanto avança pelas tarefas da lista do projeto!

Campbell Hausfeld® faz com que você termine seus projetos como um profissional. A história de criação de produtos de qualidade da empresa começou em 1836, quando fabricou vagões puxados por cavalos e equipamentos agrícolas. Hoje, a Campbell Hausfeld oferece uma linha completa de compressores de ar, ferramentas pneumáticas e acessórios, infladores, pistolas de pregos e grampeadores, pulverizadores, arruelas de pressão, etc. Conclua seus projetos mais rápido e mais fácil com Campbell Hausfeld - The Expert Air Power.

DESEMBALAMENTO

Após desembalar a unidade, verifique atentamente se ocorreram danos durante o transporte. Verifique se existem peças soltas, em falta ou danificadas. Certifique-se de todos os acessórios fornecidos estão junto com a unidade. Em caso de dúvida, peças danificadas ou em falta, visite www.campbellhausfeld.com para obter assistência ao cliente.

▲ AVISO

Não opere a unidade se estiver danificada durante o transporte, manuseio ou uso. Os danos podem resultar em ruptura e causar ferimentos ou danos materiais.

Outras peças (não fornecidas)

Você vai precisar dos seguintes itens e/ou acessórios para configurar corretamente e usar de forma otimizada sua lixadeira orbital GSD:

- Conector NPT (M) de 6,4 mm (1/4 pol).
 - o Para obter menos tensão em sua mangueira de ar, experimente um conector flexível.
- Mangueira de chicote ou mangueira de chegada de 9,5 mm (3/8 pol.) (DI) para absorver a vibração
- Mangueira de ar (ID) de 9,5 mm (3/8 pol).
- Acoplador NPT (F) de 6,4 mm (1/4 pol).
 - o Elimine o acoplador com um estilo de acoplador universal.
 - o Acopladores de conexão rápida e fácil para juntar mangueiras para ferramentas.
 - o Se você não usar um conector flexível, considere um acoplador giratório para evitar torções da mangueira e reduzir o estresse em sua mangueira de ar.
- Compressor de ar de 98,41 L (26 galão) ou maior
- Discos de lixa adesivos sensíveis à pressão (PSA) de 15,24 cm (6 pol.) com 6 orifícios
- Fita PTFE para todas as conexões de montagem
- Chave ajustável para apertar as conexões de encaixe

Consulte www.campbellhausfeld.com para obter informações adicionais sobre os acessórios para apoiar suas ferramentas pneumáticas e sistema pneumático.

MELHORES PRÁTICAS

- ◆ Caso a presença de água e/ou óleo possa prejudicar seu projeto, considere adicionar um filtro ou filtro/regulador (F/R) a seu sistema. ALÉM DISSO, certifique-se de que drene eventual condensado do filtro E do compressor sempre que o usar - diariamente!
- ◆ Para uma melhor produção, mantenha a pressão na ferramenta de 6,2 bar.
- ◆ Quanto maior é a sua mangueira de ar, maior é a queda de pressão do compressor para a ferramenta. Se você estiver usando uma mangueira com mais de 15,24 m (50 pés), considere a atualização para uma mangueira de ar com 12,7 mm (1/2 pol.) de Diâm. Int. para garantir pressão da ferramenta adequada.
- ◆ A falta de lubrificação e manutenção de suas ferramentas pneumáticas irá reduzir corretamente de forma drástica a sua vida útil. Use óleo sempre que você usar sua ferramenta pneumática para lubrificar, limpar e impedir a formação de ferrugem em uma única etapa. A Campbell Hausfeld vende óleo para ferramentas pneumáticas sob o número de peça ST1270.

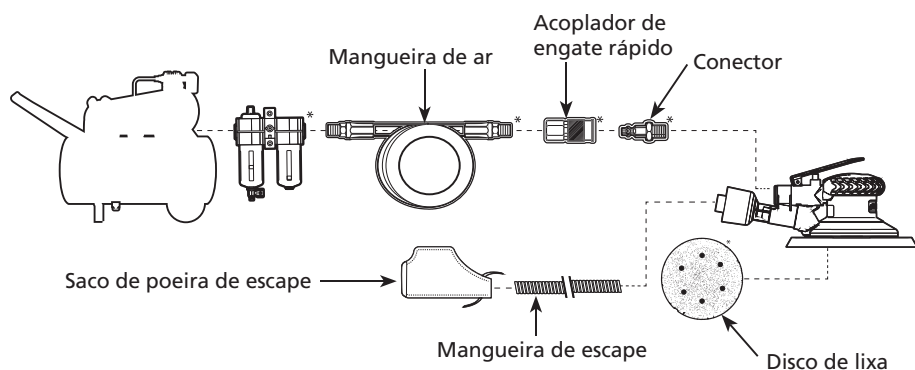
ESPECIFICAÇÕES

	XT302000
Bar máximo	6,2 bar
L/min. (CFM) sem carga de trabalho de 100%	59,5 L/min @ 6,2 bar
L/min. (SCFM) sem carga de trabalho de 100%	421,9 L/min @ 6,2 bar
Recomendação do compressor de ar	98,41 L
RPM (rotação livre)	10,000
Diâmetro da órbita	5 mm
Tamanho do patim de lixamento	15,24 cm (6 pol.)
Tamanho da rosca do patim	5/16-24
Velocidade variável	Sim
Entrada de ar	6,4 mm (1/4 pol.) NPT (F)
Tamanho mín. da mangueira	9,5 mm (3/8 pol.)
Material da estrutura	Composto
Peso da ferramenta	0,91 kg
Comprimento da ferramenta	24,13 cm (9-1/2 pol.)
Altura da ferramenta	8,89 cm (3-1/2 pol.)
Largura da ferramenta	14,92 cm (5-7/8 pol.)

CONHECER SUA UNIDADE



INSTRUÇÕES DE MONTAGEM



* Os itens mostrados nas instruções de montagem não estão incluídos com esta ferramenta.

MELHORES PRÁTICAS

- ◆ O compressor de ar usado com sua lixadeira orbital deve ser capaz de manter um mínimo de 6,2 bar quando a ferramenta está sendo usada. Um fornecimento de ar insuficiente pode causar uma perda de energia e um desempenho/vida útil da ferramenta inconsistente.
- ◆ Um regulador de pressão — usado na ferramenta — é útil para controlar a pressão de operação da ferramenta e manter os 6,2 bar.
- ◆ Use um lubrificador para proporcionar a circulação de óleo por meio da ferramenta e um filtro para remoção de impurezas líquidas e sólidas, que podem oxidar ou colar as partes internas da ferramenta.
- ◆ Para desconectar um acoplador/conector a partir da configuração do sistema: pressione o acoplador e conecte em conjunto antes de puxar a manga do acoplador para trás e para a separação do acoplador e conector.

MONTAGEM

Conectar o patim de lixamento de extremidades cônicas:

1. Vire a lixadeira ao contrário na superfície de trabalho.
2. Use a chave de 24 mm para manter o fuso de acionamento na posição certa enquanto rosqueia o patim de lixamento com extremidades cônicas de 15,24 cm (6 pol.). Você deve manter o fuso de acionamento imóvel enquanto aperta o patim.
3. Uma vez que o patim esteja apertado, você pode puxar a chave para fora sob o aro do patim de lixamento. Talvez tenha de sacudi-la um pouco para retirá-la.



Conectar a lixa:

1. Certifique-se de que o disco de lixa tenha 15,24 cm (6 pol.) com 6 orifícios e adesivo sensível à pressão.
2. Retire a película amovível e alinhe o papel sobre o patim de lixamento com extremidades cônicas, certificando-se de que os orifícios de vácuo do papel até o patim fiquem alinhados.
3. Pressione firmemente sobre toda a superfície do patim.

Conectar a mangueira de escape:

1. Gire a mangueira de escape dentro da porta da mangueira de escape até a mangueira ficar firmemente fixa.
2. Desdobre o saco de poeira de escape e insira outra extremidade da mangueira de escape no saco na extremidade do fio.
3. Envolve os fios em torno da mangueira e amarre-os bem fazendo um laço.
4. A outra extremidade do saco de poeira de escape tem um fecho em velcro para ser mais fácil esvaziá-lo.

LUBRIFICAÇÃO

Para proteger sua ferramenta, lubrifique o motor a cada—antes e depois—de você usar esta ferramenta. Você não pode lubrificar o motor demasiado frequentemente ou colocar demasiado o óleo na entrada de ar.

1. Desconecte a lixadeira orbital do fornecimento de ar.
2. Rode a lixadeira para que a saída de ar fique voltada para cima.
3. Enquanto puxa o acionador, verta aproximadamente uma colher de chá do óleo da ferramenta pneumática na entrada de ar. A Campbell Hausfeld produz óleo para ferramentas pneumáticas sob o número de modelo ST1270.
4. Libere o acionador, conecte a ferramenta ao fornecimento de ar e proteja a porta de escape com uma toalha.
5. Acione a chave da lixadeira por 20 a 30 segundos. O óleo será descarregado da porta de escape quando a ferramenta for acionada.
6. Continue a funcionar até não existir óleo a ser descarregado.
7. Limpe todo o óleo residual da ferramenta antes de usá-la.

INSTRUÇÕES DE OPERAÇÃO

Ajuste da velocidade (regulador da vazão de ar)

O regulador da vazão de ar controla a quantidade de ar que entra no motor, que define a rotação/potência do motor. Para ajustar a quantidade de ar que flui para o motor, mova a aba do regulador da vazão de ar. Quando estiver totalmente aberta, a aba do regulador da vazão de ar ficará quase paralela à entrada de ar.



MELHORES PRÁTICAS

- ◆ *Comece a lixar em um local discreto ou em um pedaço de teste para garantir que seja aplicado o grão, a velocidade e a pressão corretos em sua superfície de trabalho para produzir os resultados desejados.*
- ◆ *Comece a lixar com um grão abrasivo suficientemente grosso para remover pontos elevados e rugosidade excessiva.*
- ◆ *Depois use uma segunda lixa com um grão um ou dois níveis mais fino.*
- ◆ *Continue trabalhando sucessivamente até obter o acabamento desejado.*

MANUTENÇÃO

- Inspeccione minuciosamente a ferramenta para perceber se existem peças quebradas ou danificadas antes de cada uso.
- Limpe periodicamente a ferramenta usando uma pistola de ar comprimido para remover a poeira e os detritos em torno das áreas do patim e do fuso de acionamento.

ARMAZENAMENTO

Lubrifique a lixadeira antes de armazená-la. Siga as instruções de lubrificação do motor pneumático com uma exceção para a etapa n.º 5. Acione a lixadeira apenas por 2-3 segundos (em vez de 20 a 30 segundos), pois deve permanecer mais óleo na lixadeira ao armazenar. Armazene sua ferramenta em um lugar fresco e seco.

ASSISTÊNCIA TÉCNICA

Para obter informações sobre a operação ou reparação deste produto, visite www.campbellhausfeld.com.

INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA

Este manual contém informações que é muito importante conhecer e entender. Estas informações são fornecidas para fins de SEGURANÇA e para EVITAR PROBLEMAS NO EQUIPAMENTO. Para ajudar a reconhecer estas informações, observe os símbolos encontrados na página Pg8. Os seguintes símbolos de segurança aparecem ao longo deste manual para alertar você sobre perigos e precauções de segurança importantes.

As notificações de **PERIGO, ADVERTÊNCIA, PRECAUÇÃO e AVISO** e as instruções neste manual não conseguem abranger todas as condições e situações possíveis que possam ocorrer. Há que ser compreendido pelo operador que o cuidado é um fator que não pode ser incorporado neste produto, mas deve ser fornecido pelo operador.

Com qualquer peça de equipamento, nova ou usada, a parte mais importante de sua operação é a SEGURANÇA!

A Campbell Hausfeld encoraja-o a se familiarizar com seu novo equipamento e salienta a operação segura.

As próximas páginas deste manual são um resumo dos principais aspectos de segurança associados com esta unidade. Certifique-se de que lê e compreende completamente estas informações antes de operar a máquina.

Os símbolos usados ao longo das seções de operação e manutenção deste manual destacam os procedimentos de segurança.

Informações importantes de segurança

Leia e guarde estas instruções. Leia atentamente antes de tentar montar, instalar, operar ou manter o produto descrito. Proteja-se a você e terceiros observando todas as informações de segurança. O incumprimento destas instruções pode resultar em lesões pessoais e/ou danos materiais! Guarde as instruções para referência futura.

Este manual contém informações importantes de segurança, operação e manutenção. Se tiver questões, visite www.campbellhausfeld.com para obter assistência ao cliente.

Proposta 65 da Califórnia



⚠ AVISO

Este produto pode expô-lo a produtos químicos, incluindo chumbo, conhecidos no Estado da Califórnia por causar câncer, defeitos congênitos ou outros danos genéticos. Para obter mais informações, acesse www.P65Warnings.ca.gov.

Lei de Prevenção Contra Envenenamento por Chumbo de Illinois

⚠ AVISO

Contém chumbo. Pode ser nocivo se ingerido ou mastigado. Cumpra as normas federais.

Segurança geral

Este produto é parte de um sistema de alta pressão e as seguintes precauções de segurança devem ser sempre seguidas, juntamente com quaisquer outras regras de segurança existentes.



1. Leia todos os manuais incluídos com este produto cuidadosamente. Esteja totalmente familiarizado com os controles e o uso adequado do equipamento.
2. Apenas pessoas bem familiarizadas com estas regras de operação segura devem ser autorizados a usar a ferramenta pneumática.



⚠ PERIGO *Não exceda a pressão máxima de operação da ferramenta pneumática (6,2 bar). A ferramenta pneumática pode explodir e provocar a morte ou ferimentos graves.*

3. Não exceda a classificação de pressão de qualquer componente do sistema.
4. Desconecte a ferramenta pneumática do fornecimento de ar antes de mudar de ferramentas ou acessórios, manutenção e durante a inatividade.



⚠ AVISO *Deve usar óculos de segurança e protetores auditivos durante a operação.*

5. Não use roupas largas, lenços ou gravatas. As roupas soltas podem ficar presas nas peças móveis e resultar em ferimentos graves.
6. Não use joias ao operar qualquer ferramenta. As joias podem ficar presas nas peças móveis e resultar em ferimentos graves.
7. Não pressione o acionador ao conectar a mangueira de fornecimento de ar.
8. Use sempre acessórios concebidos para o uso com ferramentas pneumáticas. Não use acessórios danificados ou desgastados.
9. Nunca acione a ferramenta quando não estiver aplicada em um objeto de trabalho. Os acessórios devem ser firmemente conectados. Acessórios soltos podem causar ferimentos graves.
10. Proteja as linhas de ar contra danos ou punção. Não transporte a ferramenta pela mangueira de ar.
11. Nunca aponte uma ferramenta pneumática em sua direção ou na direção de qualquer outra pessoa. Podem ocorrer ferimentos graves.
12. Verifique as mangueiras de ar quanto à resistência ou desgaste antes de cada utilização. Certifique-se de que todas as conexões estão seguras.

⚠ AVISO *Libere toda a pressão do sistema antes de tentar instalar, manter, mudar ou executar qualquer manutenção.*



13. Mantenha todas as porcas, parafusos e parafusos apertados e certifique-se de que o equipamento está em boas condições de segurança.
14. Não coloque as mãos junto ou sob peças móveis.
15. Sempre fixe a peça de trabalho. Use um parafuso, se necessário.
16. Sempre trabalhe em uma área bem ventilada e use uma máscara contra a poeira aprovada pela OSHA.



17. Use somente proteções de lixamento classificadas com as mesmas RPM da ferramenta ou mais.

⚠ AVISO *Verifique se o patim de lixamento apresenta fissuras e desgaste antes de usá-lo. Substitua-a em caso de necessidade. Um revestimento danificado pode se partir durante o uso e causar lesões sérias.*

18. Certifique-se de que a lixadeira esteja completamente selada ao patim de lixamento e de que o patim esteja bem fixado ao fuso da ferramenta.

INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA (CONTINUAÇÃO)

19. Não gire a ferramenta livremente. Ative o acionador pouco antes de acionar a superfície de trabalho e libere o acionador ao elevar a ferramenta da superfície.

⚠ AVISO

Não use este produto indevidamente. A exposição excessiva vibração, trabalho em posições estranhas e os movimentos de trabalho repetitivos podem causar ferimentos nas mãos e braços. Pare de usar qualquer ferramenta se ocorrer desconforto, dormência, sensação de formigamento ou dor e consulte um médico.

⚠ CUIDADO

Esta ferramenta pneumática precisa de lubrificação antes do uso inicial e antes e depois de cada uso adicional.

⚠ AVISO

Cubra a porta de escape com uma toalha antes de aplicar pressão de ar. Será descarregado óleo da porta de escape nos primeiros segundos de operação após a lubrificação de ferramentas pneumáticas. Não cobrir a porta de escape pode resultar em ferimentos graves.

Glossário de segurança

Este manual contém informações que é muito importante conhecer e entender. Estas informações são fornecidas para fins de SEGURANÇA e para EVITAR PROBLEMAS NO EQUIPAMENTO. Para ajudar a reconhecer estas informações, observe os seguintes símbolos.

⚠ PERIGO

Perigo indica uma situação iminente perigosa iminente que, se não for evitada, pode resultar em morte ou ferimentos graves.

⚠ AVISO

Advertência indica uma situação potencialmente perigosa que, se não for evitada, PODE resultar em morte ou ferimentos graves.

⚠ CUIDADO

Precaução indica uma situação potencialmente perigosa que, se não for evitada, PODE resultar em ferimentos ligeiros ou moderados.

NOTA

Aviso indica uma informação importante que, se não seguida, pode causar danos no equipamento.

IMPORTANTE ou **NOTA**: Informações que exigem uma atenção especial.

Símbolos de segurança

Os seguintes símbolos de segurança aparecem ao longo deste manual para o alertar sobre perigos e precauções de segurança importantes.



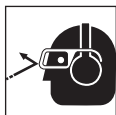
Use máscara e proteção ocular



Leia o manual primeiro



Risco de explosão



Use proteção ocular e auditiva



Risco de pressão



Risco de fumos

GUARDE ESTAS INSTRUÇÕES - NÃO DESCARTE

GUIA GERAL DE SOLUÇÃO DE PROBLEMAS

PROBLEMA	CAUSAS POSSÍVEIS	AÇÃO CORRETIVA
A ferramenta é executada lentamente, não opera ou tem fraca potência	1. Material abrasivo ou goma na ferramenta	1. Lave a ferramenta com óleo para ferramentas pneumáticas da Campbell Hausfeld, solvente de goma ou uma mistura igual de óleo do motor SAE 10 e querosene. Lubrifique a ferramenta após a limpeza com óleo para ferramentas pneumáticas da Campbell Hausfeld (ou comparável).
	2. Nenhum óleo na ferramenta	2. Lubrifique a ferramenta de acordo com as instruções de lubrificação neste manual.
	3. Pressão de ar baixa	3. a. Empurre a alavanca de ajuste da velocidade na ferramenta para definir uma configuração mais alta. b. Ajuste o regulador do compressor para 6,2 bar enquanto a ferramenta estiver funcionando livremente.
	4. Vazamentos na mangueira de ar	4. Aperte e vede os encaixes da mangueira se encontrar vazamentos.
	5. Quedas de pressão	5. a. Certifique-se de que a mangueira é de tamanho adequado. As mangueiras longas ou ferramentas que usam grandes volumes de ar podem necessitar de uma mangueira com um Diâm. Int. de 1/2 pol. ou maior, dependendo do comprimento total da mangueira. b. Não use múltiplas mangueiras conectadas em conjunto com encaixes de conexão rápida. Isto provoca quedas de pressão adicionais e reduz a potência da ferramenta. Conecte as mangueiras diariamente.
	6. Ajuste da velocidade demasiado baixo	6. Empurre a alavanca de ajuste da velocidade para uma configuração mais alta
	7. Palhetas do rotor desgastadas ou quebradas	7. Substitua a ferramenta.

GUIA GERAL DE SOLUÇÃO DE PROBLEMAS (CONTINUAÇÃO)

PROBLEMA	CAUSAS POSSÍVEIS	AÇÃO CORRETIVA
Insuflação de umidade da ferramenta	1. Água no tanque	1. Efetue a drenagem do tanque (consulte o manual do compressor de ar). Lubrifique a ferramenta e acione-a até não existir água. Lubrifique a ferramenta e acione-a durante 1-2 segundos.
	2. Água nas linhas/mangueiras de ar	2. a. Instale um separador/filtro de água. NOTA: os separadores só funcionam corretamente quando o ar passa ao longo do separador. Localize o separador/filtro, tanto quanto possível, a partir do compressor. b. Instale um secador de ar. c. Lubrifique a ferramenta de imediato sempre que houver introdução de água
Vibração excessiva ou ruído de trituração	1. Patim de lixamento incorreto, danificado ou desgastado	1. Substitua por um patim correto (tamanho, peso e formato)
	2. Peças internas e/ou mancais desgastados ou danificados	2. Substitua a ferramenta
A ferramenta não se desliga	Base ou válvula de ar desgastada ou suja	Limpe e substitua, se necessário
A coleta de pó não é eficaz	Pressão de ar baixa	Aumentar a pressão de ar

Lembrete: *Guarde sua prova de compra datada para fins de garantia! Anexe-a a este manual ou arquivo para guardar.*

GARANTIA LIMITADA

1. **DURAÇÃO:** Desde a data de compra pelo comprador original como se segue: Dois (2) anos.
2. **QUEM OFERECE ESTA GARANTIA (RESPONSÁVEL PELA GARANTIA):** Campbell Hausfeld, a Marmon/Berkshire Hathaway Company, 100 Production Drive, Harrison, Ohio, 45030. Visite www.campbellhausfeld.com.
3. **QUEM RECEBE ESTA GARANTIA (RESPONSÁVEL PELA COMPRA):** O comprador original (além de para fins de revenda) do produto da Campbell Hausfeld.
4. **QUAL É O PRODUTO ABRANGIDO POR ESTA GARANTIA:** Esta ferramenta pneumática da Campbell Hausfeld.
5. **O QUE É ABRANGIDO POR ESTA GARANTIA:** Defeitos substanciais no material e fabricação, que ocorrem ao abrigo do período de garantia, com as seguintes exceções.
6. **O QUE NÃO É ABRANGIDO POR ESTA GARANTIA:**
 - A. Garantias implícitas, incluindo de comerciabilidade e ADEQUAÇÃO PARA UMA FINALIDADE PARTICULAR ESTÃO LIMITADAS A PARTIR DA DATA DE COMPRA ORIGINAL COMO INDICADO NA DURAÇÃO. Se este produto for usado para fins comerciais, industriais ou de aluguel, a garantia será aplicada durante noventa (90) dias após a data de compra. Alguns estados não permitem limitações sobre a duração de uma garantia implícita, logo as limitações acima podem não se aplicar a você.
 - B. QUALQUER PERDA, DANO OU DESPESA INCIDENTAL, INDIRETO OU CONSEQUENTE QUE POSSA RESULTAR DE QUALQUER DEFEITO, FALHA OU MAU FUNCIONAMENTO DO PRODUTO CAMPBELL HAUSFELD. Alguns estados não permitem a exclusão ou limitações de danos incidentais ou consequentes, logo a limitação ou exclusão acima pode não se aplicar a você.
 - C. Qualquer falha que resulte de um acidente, abuso do comprador, negligência ou falha em operar os produtos de acordo com as instruções fornecidas no(s) manual(is) do proprietário fornecido(s) com o produto. Os acidentes, abusos do comprador, negligência ou a falha em operar os produtos de acordo com as instruções também devem incluir a remoção ou alteração de quaisquer dispositivos de segurança. Se os dispositivos de segurança forem removidos ou alterados, esta garantia é anulada.
 - D. Ajustes normais que são explicados no(a) manual(ais) do proprietário fornecido(s) com o produto.
7. **RESPONSABILIDADES DO RESPONSÁVEL PELA GARANTIA AO ABRIGO DESTA GARANTIA:** Reparar ou substituir, a critério do Responsável pela Garantia, os produtos ou componentes com defeito, mau funcionamento e/ou incumprimento da duração do período de garantia específico.
8. **RESPONSABILIDADES DO COMPRADOR AO ABRIGO DESTA GARANTIA:**
 - A. Fornecer comprovativo de compra com data e registros de manutenção.
 - B. Visite www.campbellhausfeld.com para obter suas opções do serviço de garantia. Os custos de transporte devem ser suportados pelo comprador.
 - C. Tenha um cuidado razoável na operação e manutenção dos produtos conforme descritos no(s) manual(is) do proprietário.
9. **QUANDO O RESPONSÁVEL PELA GARANTIA REALIZARÁ A REPARAÇÃO OU SUBSTITUIÇÃO AO ABRIGO DESTA GARANTIA:** A reparação e a substituição serão agendadas e realizadas de acordo com o fluxo de trabalho normal na localização de serviço e dependendo da disponibilidade das peças de substituição.

Esta Garantia Limitada aplica-se apenas aos Estados Unidos da América, Canadá e México e confere direitos legais específicos. Você também pode ter outros direitos que varia consoante estado ou país.



Lijadora manual de órbita aleatoria

Manual de Instrucciones



Modelo: XT302000



Por favor, lea y guarde estas instrucciones. Lealas cuidadosamente antes de tratar de montar, instalar, operar o dar mantenimiento al producto aqui descrito.

Protejase usted mismo y a los demas observando toda la informacion de seguridad. ¡El no cumplir con las instrucciones puede ocasionar daños, tanto personales como a la propiedad! Guarde estas instrucciones para referencia en el futuro.

RECORDATORIO: ¡guarde su comprobante de compra con fecha para fines de la garantía! Adjúntela a este manual o archívela en lugar seguro.

Para ordenar repuestos, información de productos y servicios visítenos en www.campbellhausfeld.com

Modelo #: _____

No. de Serie #: _____

Fecha de Compra: _____

Campbell Hausfeld
100 Production Drive
Harrison, Ohio 45030

¡REGISTRE SU PRODUCTO EN LÍNEA AHORA MISMO!
www.campbellhausfeld.com/reg
LEA Y SIGA TODAS LAS INSTRUCCIONES
GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES • NO LAS DESECHE



/CampbellHausfeld



@CHCompressors



CHcompressors



CHcompressors



CHcompressors



#CampbellHausfeld

ANTES DE COMENZAR

Descripción

Ya sea que quiera eliminar mucho material o crear ese acabado definitivo en una superficie, ¡esta lijadora manual de órbita aleatoria le ayudará a terminar su proyecto con facilidad! La velocidad de la lijadora se puede ajustar hasta 10,000 RPM para satisfacer las necesidades de su proyecto, y un accesorio de aspiradora con bolsa recolectora de polvo ayuda a mantener la suciedad a un mínimo mientras trabaja en su proyecto y termina las cosas.

Campbell Hausfeld® le facilita terminar sus proyectos como un profesional. La historia de la compañía de crear productos de calidad inició en 1836, cuando fabricaba carros tirados por caballos y equipos agrícolas. Hoy, Campbell Hausfeld ofrece una línea completa de compresores de aire, herramientas neumáticas y accesorios, infladores, pistolas de clavos y engrapadoras, rociadores de pintura, lavadoras de presión y más. Termine sus proyectos con más rapidez y facilidad con Campbell Hausfeld, los expertos en energía neumática.

DESEMPAQUE

Después de desempacar la unidad, inspecciónela cuidadosamente para detectar cualquier daño que pueda haber ocurrido durante el envío. Verifique que no haya piezas sueltas, faltantes ni dañadas. Asegúrese de que todos los accesorios proporcionados vengan con la unidad. En caso de que tenga preguntas, o de que haya piezas dañadas o faltantes, por favor visite www.campbellhausfeld.com para asistencia al cliente.

⚠ ADVERTENCIA

No debe utilizar la unidad si se ha dañado durante el envío, manejo o uso. Los daños podrían ocasionar una explosión y ocasionarle heridas o daños a su propiedad.

Otras partes (no incluidas)

Necesitará los siguientes artículos o accesorios para instalar correctamente y utilizar de manera óptima su lijadora manual de órbita aleatoria GSD:

- Tapón NPT de 6,4 mm (1/4 pulg.) (M)
 - o Para reducir la tensión en su manguera de aire y en usted, pruebe con un tapón flexible.
- Manguera flexible o líder de 9.5 mm (3/8 pulg) (D.I.) para absorber la vibración
- Manguera de aire de 9,5 mm (3/8 pulg.) (D.I.)
- Acoplador NPT de 6,4 mm (1/4 pulg.) (F)
 - o Elimine la confusión con los acopladores usando uno de estilo universal.
 - o Los acopladores de conexión rápida conectan las mangueras y las herramientas con facilidad y rapidez.
 - o Si no utiliza un tapón flexible, considere un acoplador con pivote para evitar las torceduras y reducir la tensión en su manguera de aire.
- Compresor de aire de 98,41 L (26 galones) o más
- Discos de lija de 15.24 cm (6 pulg) con 6 agujeros, con adhesivo sensible a la presión en el reverso
- Cinta PTFE para todas las conexiones
- Llave ajustable para apretar las conexiones

Consulte www.campbellhausfeld.com para ver más información sobre accesorios para complementar sus herramientas y sistema neumático.

MEJORES PRÁCTICAS

- ◆ *Si el agua y/o aceite pueden arruinar su proyecto, considere la posibilidad de añadir un filtro o filtro/regular (F/R) a su sistema. TAMBIÉN asegúrese de drenar toda la condensación de su filtro Y compresor cada vez que los use, ¡hasta una vez al día!*
- ◆ *Para un mejor desempeño, mantenga una presión de 6,2 bar en la herramienta.*
- ◆ *Mientras más larga sea su manguera de aire, mayor será la caída de presión entre el compresor y la herramienta. Si está utilizando una manguera de más de 15,24 m (50 pies), considere la opción de cambiar a una manguera de aire de 12,7 mm (1/2 pulg.) D.I. para garantizar una presión apropiada en la herramienta.*
- ◆ *De no lubricar y dar mantenimiento de manera apropiada a sus herramientas neumáticas, reducirá dramáticamente su vida útil. Utilice aceite cada vez que use su herramienta neumática para lubricar, limpiar e impedir la oxidación en un solo paso. Campbell Hausfeld vende aceite para herramientas neumáticas con el número de parte ST1270.*

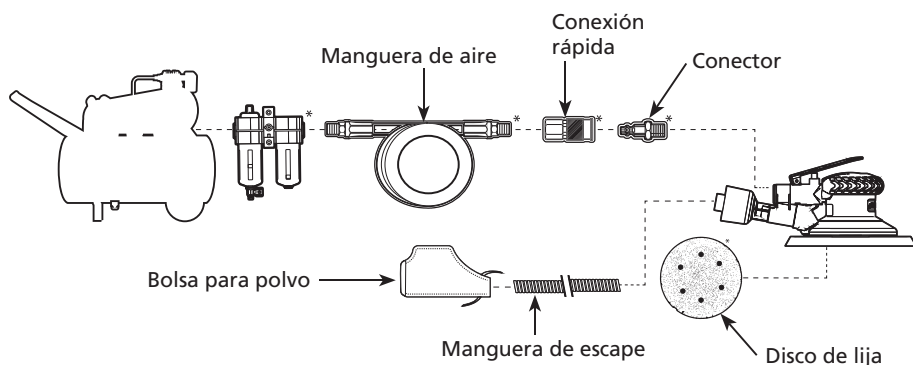
ESPECIFICACIONES

XT302000	
Presión máxima en bar	6,2 bar
CFM (l/min) sin carga al 100%	59,5 L/min @ 6,2 bar
SCFM (l/min) sin carga al 100%	421,9 L/min @ 6,2 bar
Compresor de aire recomendado	98,41 L
RPM (velocidad libre)	10,000
Diámetro de órbita	5 mm
Tamaño de almohadilla para lija	15,24 cm (6 pulg)
Tamaño de rosca de la almohadilla	5/16-24
Velocidad variable	Sí
Entrada de aire	NPT (F) de 6,4 mm (1/4 pulg.)
Tamaño mínimo de manguera	9,5 mm (3/8 pulg.)
Material de la carcasa	Compuesto
Peso de la herramienta	0,91 kg
Longitud de la herramienta	24,13 cm (9-1/2 po)
Peso de la herramienta	8,89 cm (3-1/2 po)
Ancho de la herramienta	14,92 cm (5-7/8 po)

CONOZCA SU UNIDAD



INSTRUCCIONES DE CONFIGURACIÓN



* Los artículos que se muestran en las instrucciones de instalación no se incluyen con esta herramienta.

MEJORES PRÁCTICAS

- ◆ *El compresor de aire que utilice con su lijadora manual de órbita aleatoria debe ser capaz de mantener una presión mínima de 6,2 bar cuando se utilice la herramienta. Un suministro inapropiado de aire puede causar una pérdida de potencia y un desempeño inconsistente de la herramienta.*
- ◆ *Un regulador de presión, que se utiliza en la herramienta, es útil para controlar la presión de operación de la herramienta y para mantener 6,2 bar.*
- ◆ *Utilice un aplicador de aceite para mantener la circulación de aceite en la herramienta y un filtro para eliminar impurezas líquidas y sólidas que pueden oxidar o atascar las partes internas de la herramienta.*
- ◆ *Para desconectar un acoplador o tapón de un sistema: empuje el acoplador y el tapón uno contra el otro antes de jalar la camisa del acoplador hacia atrás y separar el acoplador y el tapón.*

ARMADO

Cómo conectar la almohadilla de lijado con borde biselado:

1. Coloque la lijadora al revés sobre una superficie de trabajo.
2. Use la llave de 24 mm para sujetar el husillo de transmisión mientras enrosca la almohadilla de lijado con borde biselado de 15.24 cm (6 pulg). Debe mantener el husillo de transmisión inmóvil mientras aprieta la almohadilla.
3. Una vez que la almohadilla esté apretada, puede sacar la llave del collar de la almohadilla de lijado. Quizá necesite moverla ligeramente de lado a lado para sacarla.



Cómo colocar el papel de lija:

1. Asegúrese de que el disco de papel de lija es de 15.24 cm (6 pulg) con 6 agujeros y adhesivo de presión al reverso.
2. Quite la película de protección y coloque el papel sobre la almohadilla de lijado con borde biselado; asegúrese de alinear los agujeros de aspirado del papel y la almohadilla.
3. Oprima firmemente sobre toda la superficie de la almohadilla.

Cómo conectar la manguera de escape:

1. Gire la manguera de escape sobre el puerto de escape hasta que la manguera quede sujeta con firmeza.
2. Extienda la bolsa para polvo e inserte el otro extremo de la manguera de escape en el extremo con cordón de la bolsa.
3. Dé vueltas a los cordones alrededor de la manguera y sujételos bien con un nudo de moño.
4. Tome en cuenta que el otro extremo de la bolsa de polvo está sellada con un conjunto de gancho y bucle para facilitar el vaciado.

LUBRICACIÓN

Para proteger su herramienta, lubrique el motor cada vez que la use, **antes y después**. No puede aceitar el motor con demasiada frecuencia, ni poner demasiado aceite en la entrada de aire.

1. Desconecte la lijadora manual de órbita aleatoria del suministro de aire.
2. Gire la lijadora tal modo que la salida de aire esté hacia arriba.
3. Mientras oprime el gatillo, agregue una cucharadita de aceite para herramientas neumáticas a través de la entrada de aire. Campbell Hausfeld fabrica aceite para herramientas neumáticas con el número de parte ST1270.
4. Suelte el gatillo y conecte la herramienta al suministro de aire y cubra el puerto de escape con una toalla.
5. Haga funcionar la lijadora durante 20 ó 30 segundos. Se rociará el aceite desde el puerto de escape cuando active la herramienta.
6. Siga operando hasta que no salga más aceite.
7. Limpie todos los residuos de aceite de la herramienta antes de usarla.

INSTRUCCIONES DE OPERACIÓN

Ajuste de velocidad (regulador de flujo de aire)

El regulador de flujo de aire controla cuánto aire entra al motor, lo que define la velocidad y potencia del motor. Para ajustar la cantidad de aire que llega al motor, mueva la lengüeta reguladora del flujo de aire. Cuando esté completamente abierta, la lengüeta reguladora el flujo de aire estará casi paralela a la entrada de aire.



MEJORES PRÁCTICAS

- ◆ *Comience a lijar en un sitio poco notable o en una pieza de prueba, para asegurarse de aplicar el grano, la velocidad y la presión apropiadas para obtener el resultado deseado en su superficie de trabajo.*
- ◆ *Comience a lijar con una lija abrasiva de grano suficiente para eliminar bultos y aspereza excesiva.*
- ◆ *Continúe con un segundo papel de lija que tenga un grano uno o dos números más fino.*
- ◆ *Siga trabajando sucesivamente hasta obtener el acabado deseado.*

MANTENIMIENTO

- Inspeccione detenidamente la herramienta para detectar piezas rotas o dañadas antes de cada uso.
- Limpie la herramienta con regularidad, usando una sopladora para eliminar polvo y residuos alrededor de la almohadilla y el husillo de transmisión.

ALMACENAMIENTO

Lubrique su lijadora antes de almacenarla. Siga las instrucciones de lubricación del motor neumático con la excepción del paso 5. Sólo opere la lijadora durante 2 o 3 segundos (en lugar de 20 a 30 segundos), porque es necesario que quede más aceite en la lijadora cuando la guarde. Almacene su herramienta en un lugar seco y fresco.

SERVICIO TÉCNICO

Para obtener información sobre el funcionamiento o reparación de este producto, visite www.campbellhausfeld.com.

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

Este manual contiene información que es muy importante que conozca y comprenda. Esta información se proporciona para su SEGURIDAD y para EVITAR PROBLEMAS CON EL EQUIPO. Para ayudarlo a reconocer esta información, observe los símbolos que se encuentran en la página Sp9. Los símbolos de seguridad presentes en este manual sirven para alertarlo sobre riesgos de seguridad y precauciones importantes.

Los símbolos de PELIGRO, ADVERTENCIA, PRECAUCIÓN y AVISO y las instrucciones en este manual no pueden posiblemente cubrir todas las condiciones y situaciones posibles que puedan presentarse. El usuario debe entender que las precauciones y el sentido común son factores que no pueden incorporarse en este producto: es el usuario mismo quien debe contribuirlos.

Con cualquier pieza de equipo, nueva o usada, ¡la parte más importante de la operación es la SEGURIDAD!

Campbell Hausfeld lo anima a que se familiarice con su nuevo equipo y enfatiza además una operación segura.

Las siguientes páginas de este manual son un resumen de los principales aspectos de seguridad relacionados con esta unidad. Asegúrese de leerlos y comprenderlos por completo antes de usar el equipo.

Los símbolos utilizados en las secciones de operación y mantenimiento de este manual dirigen su atención a los procedimientos de seguridad.

Importantes instrucciones de seguridad

Sírvase leer y guardar estas instrucciones. Lea con cuidado antes de tratar de armar, instalar, manejar o darle servicio al producto descrito en este manual. Protéjase usted. y a los demás observando todas las reglas de seguridad. El no seguir las instrucciones podría resultar en heridas y/o daños a su propiedad. Guarde este manual como referencia.

Este manual contiene información sobre seguridad, funcionamiento y mantenimiento. Si tiene preguntas, por favor visite www.campbellhausfeld.com para asistencia al cliente.

Propuesta 65 de California



▲ ADVERTENCIA

Este producto puede exponerlo a sustancias químicas, incluyendo el plomo. Además, el estado de California reconoce que dichas sustancias causan cáncer y defectos congénitos u otros daños reproductivos. Para obtener más información, visite el sitio web www.P65Warnings.ca.gov.

Ley de Prevención de Envenenamiento por Plomo de Illinois

▲ ADVERTENCIA

Contiene plomo. Puede ser nocivo si se ingiere o mastica. Cumple con las normas federales.

Generales seguridad

Este producto es parte de un sistema de alta presión y en todo momento debe seguir las siguientes medidas de seguridad al igual que otras reglas de seguridad establecidas.



1. Lea con cuidado los manuales incluidos con este producto. Familiarícese con los controles y el uso adecuado del equipo.
2. Esta herramienta neumática sólo debe ser usada por personas que estén bien familiarizadas con las reglas de seguridad de manejo.



⚠ PELIGRO *Nunca exceda la capacidad máxima de presión de la herramienta neumática 6,2 bar. La herramienta neumática podría explotar y ocasionarle la muerte o heridas graves.*

3. Nunca exceda ninguna de las presiones máximas indicadas para los componentes del sistema.
4. Desconecte la herramienta neumática de la fuente de aire antes de cambiar de herramientas o accesorios, darle servicio o al no estar funcionando.



⚠ ADVERTENCIA *Se deben utilizar lentes y protección para los oídos durante el funcionamiento.*

5. No se ponga ropa muy holgada, bufandas o corbatas. La ropa holgada se le puede enredar en la herramienta y ocasionarle heridas graves.
6. Qítense las joyas para operar cualquier herramienta. Las joyas se le pueden enredar en la herramienta y ocasionarle heridas graves.
7. No oprima el gatillo mientras esté conectando la manguera de la fuente de aire.
8. Siempre use accesorios diseñados para usarse con herramientas neumáticas. No use accesorios dañados o deteriorados.
9. Nunca oprima el gatillo a menos que la herramienta esté apuntada al área de trabajo. Cerciórese de que los accesorios estén bien apretados. De lo contrario, podrían ocasionarle heridas graves.
10. Proteja las líneas de aire contra daños o perforaciones. No cargue la herramienta por la manguera de aire.
11. Nunca apunte la herramienta neumática hacia Ud. u otras personas. Esto podría ocasionarle heridas graves.
12. Antes de cada uso revise las mangueras para ver si están deterioradas. Cerciórese de que todas las conexiones estén bien apretadas.



⚠ ADVERTENCIA *Libere toda la presión del sistema antes de tratar de instalar, darle servicio, reubicar o darle mantenimiento.*

13. Mantenga todas las tuercas, tornillos y pernos bien apretados y cerciórese de que el equipo esté en buenas condiciones de funcionamiento.
14. No coloque las manos cerca o debajo de las partes que se mueven.
15. Siempre sujete bien la pieza en la que va a trabajar. Use un tornillo de banco si es necesario.
16. Siempre trabaje en un área bien ventilada y utilice una máscara contra polvo aprobada por OSHA.



INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD (CONTINUACIÓN)

17. Utilice solamente almohadillas para lijar de igual o mayor capacidad que las RPM de la herramienta.

⚠ ADVERTENCIA

Antes de utilizarla, revise si la almohadilla para lijar tiene rajaduras o está gastada, y cámbiela si está dañada. Una almohadilla dañada puede partirse durante el uso y ocasionar lesiones graves.

18. Compruebe que el papel de lija esté totalmente adherido a la almohadilla para lijar y que ésta se encuentre fijada en forma segura al eje de la herramienta.
19. No haga girar la herramienta en vacío. Accione el gatillo justo antes de tocar la superficie de trabajo y suéltelo cuando levante la

⚠ ADVERTENCIA

No haga mal uso de este producto. La exposición a vibraciones excesivas, el trabajar en posiciones anormales y los movimientos repetitivos del trabajo pueden causar daños a las manos y los brazos. Si siente incomodidad, pérdida de sensación, hormigueo o dolor, suspenda el uso de cualquier herramienta y consulte a un médico.

⚠ PRECAUCION

Esta herramienta neumática requiere lubricación antes de usarse por primera vez, y antes y después de cada uso posterior.

⚠ ADVERTENCIA

Cubra el agujero de escape con una toalla antes de aplicar presión de aire. El aceite saldrá por el agujero de escape durante los primeros segundos de operación después de haberse lubricado una herramienta neumática. El no cubrir el agujero de escape puede ocasionar lesiones graves.

Glosario de seguridad

Este manual contiene información que es muy importante que se conozca y comprenda. Esta información se proporciona con fines de SEGURIDAD y para EVITAR PROBLEMAS CON EL EQUIPO. Para ayudar a reconocer esta información, observe los siguientes símbolos.

⚠ PELIGRO Peligro indica una situación inminentemente peligrosa, que si no se evita, dará como resultado la muerte o lesiones graves.

⚠ ADVERTENCIA Advertencia indica una situación potencialmente peligrosa, que si no se evita, PODRÍA ocasionar la muerte o lesiones graves.

⚠ PRECAUCION Precaución indica una situación potencialmente peligrosa, que si no se evita, PUEDE dar como resultado lesiones leves o moderadas.

AVISO Aviso indica una información importante, que de no seguirla, le podría ocasionar daños al equipo.

IMPORTANTE o NOTA: información que requiere atención especial.

Símbolos de seguridad

Los siguientes símbolos de seguridad aparecen a lo largo de este manual para advertirle de importantes peligros y precauciones de seguridad.



Use protección para los ojos y máscara



Lea primero el manual



Riesgo de explosión



Use protectores para la vista y los oídos



Riesgo de presión



Riesgo de vapores

GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES – NO LAS DESECHE

GUÍA GENERAL DE SOLUCIÓN DE PROBLEMAS

SÍNTOMA	CAUSA(S) POSIBLE(S)	MEDIDA CORRECTIVA
La herramienta funciona lentamente, no funciona, o tiene poca potencia	1. Hay acumulación de arenillas o goma	1. Utilice aceite para herramientas neumáticas Campbell Hausfeld, un solvente adecuado o una mezcla de aceite SAE 10 y kerosene para limpiar la herramienta. Lubrique la herramienta después de limpiarla con aceite para herramientas neumáticas Campbell Hausfeld (o comparable).
	2. La herramienta no tiene aceite	2. Lubrique la herramienta según las instrucciones de lubricación.
	3. La presión de aire es muy baja	3. a. Mueva la palanca de ajuste de velocidad en la herramienta a un nivel más alto. b. Ajuste el regulador del compresor a 6.2 bar mientras la herramienta esté operando sin carga.
	4. Hay una fuga de aire en las mangueras	4. De haber fugas en las mangueras apriete bien las conexiones.
	5. Ocurre una baja de presión	5. a. Cerciórese de que la manguera sea del tamaño adecuado. Las mangueras largas o herramientas que estén usando grandes volúmenes de aire tal vez necesiten una manguera con un diámetro interno de 13 mm (1/2 pulg.) o más según la longitud total de la manguera. b. Nunca conecte varias mangueras con conectores rápidos. Ésto ocasiona bajas de presión adicionales y reduce la potencia. Conecte las mangueras directamente.
	6. El ajuste de velocidad es muy bajo	6. Suba la velocidad a un ajuste más alto.
	7. Paletas de rotor gastadas o rotas	7. Reemplace la herramienta.
La herramienta expulsa residuos de agua	1. Hay agua en el tanque	1. Drene el tanque. (Consulte el manual del compresor de aire). Lubrique la herramienta y hágala funcionar hasta que no salga agua. Lubríquela otra vez y hágala funcionar de 1 a 2 segundos .
	2. Hay agua en las líneas de aire/ mangueras	2. a. Instale un filtro/ separador de agua. NOTA: Los separadores funcionan bien sólo cuando el aire que está circulando está frío. Coloque este filtro separador lo más lejos posible del compresor. b. Instale un secador de aire. c. Lubrique la herramienta de inmediato cada vez que le entre agua.

GUÍA GENERAL DE SOLUCIÓN DE PROBLEMAS (CONTINUACIÓN)

SÍNTOMA	CAUSA(S) POSIBLE(S)	MEDIDA CORRECTIVA
Vibración o ruido de fricción excesivos	<ol style="list-style-type: none">1. Almohadilla para lijar in-correcta, dañada o gastada2. Piezas internas y/ o cojinetes gastados o dañados	<ol style="list-style-type: none">1. Cambie por la almohadilla correcta (tamaño, peso y modelo)2. Reemplace la herramienta.
La herramienta no se apaga	Válvula o asiento de válvula de aire gastados o sucios	Limpie y cambie si es necesario
La aspiración de polvo no es eficaz	<ol style="list-style-type: none">1. Baja presión de aire	<ol style="list-style-type: none">1. Aumente la presión de aire

Recordatorio: ¡Guarde su comprobante de compra con fecha para fines de la garantía! Adjúntela a este manual o archívela en lugar seguro.

GARANTÍA LIMITADA

- 1 DURACION: A partir de la fecha de compra por el comprador original tal como se especifica a continuación: Dos (2) años.
2. QUIEN OTORGA ESTA GARANTIA (EL GARANTE: Campbell Hausfeld, a Marmon/Berkshire Hathaway Company, 100 Production Drive, Harrison, Ohio 45030. Visite www.campbellhausfeld.com.
3. QUIEN RECIBE ESTA GARANTIA (EL COMPRADOR): El comprador original (que no sea un revendedor) del producto Campbell Hausfeld.
4. PRODUCTOS CUBIERTOS POR ESTA GARANTIA: Esta herramienta neumática Campbell Hausfeld.
5. COBERTURA DE LA GARANTIA: Defectos importantes en el material y la mano de obra que ocurran durante la duración del período de garantía con las excepciones que se mencionan a continuación.
6. LO QUE NO ESTA CUBIERTO POR ESTA GARANTIA:
 - A. Las garantías implícitas, incluyendo aquellas de comercialidad E IDONEIDAD PARA FINES PARTICULARES, ESTAN LIMITADOS A LO ESPECIFICADO EN EL PARRAFO DE DURACION. Si este producto es empleado para uso comercial, industrial o para renta, la garantía será aplicable por noventa (90) días a partir de la fecha de compra. En algunos estados no se permiten limitaciones a la duración de las garantías implícitas, por lo tanto, en tales casos esta limitación no es aplicable.
 - B. CUALQUIER PERDIDA DAÑO INCIDENTAL, INDIRECTO O CONSECUENTE QUE PUEDA RESULTAR DE UN DEFECTO, FALLA O MALFUNCIONAMIENTO DEL PRODUCTO CAMPBELL HAUSFELD. En algunos estados no se permite la exclusión o limitación de daños incidentales o consecuentes, por lo tanto, en tales casos esta limitación o exclusión no es aplicable
 - C. Cualquier falla que resulte de un accidente, abuso, negligencia o incumplimiento de las instrucciones de funcionamiento y uso indicadas en el (los) manual(es) que se adjunta(n) al producto. Dichos accidentes, abusos por parte del comprador, o falta de operar el producto siguiendo las instrucciones del manual de instrucciones suministrado también debe incluir la desconexión o modificación de los instrumentos de seguridad. Si dichos instrumentos de seguridad son desconectados, la garantía quedaría cancelada.
 - D. Los ajustes normales explicados en el(los) manual(es) suministrado(s) con el producto.
7. RESPONSABILIDADES DEL GARANTE BAJO ESTA GARANTIA: Según elija el Garante, la reparación o el reemplazo del producto o los componentes que estén defectuosos, que hayan funcionado en forma inadecuada y/o que no hayan cumplido con su función dentro de la duración del período específico de la garantía.
8. RESPONSABILIDADES DEL COMPRADOR BAJO ESTA GARANTIA:
 - A. Suministrar prueba fechada de compra y la historia de mantenimiento del producto.
 - B. Visite www.campbellhausfeld.com para ver sus opciones de servicio de garantía. Los costos de flete correrán por cuenta del comprador.
 - C. Seguir las instrucciones sobre operación y mantenimiento del producto, tal como se indica(n) en el (los) manual(es) del propietario
9. CUANDO EFECTUARA EL GARANTE LA REPARACION O REEMPLAZO CUBIERTO BAJO ESTA GARANTIA: La reparación o reemplazo dependerá del flujo normal de trabajo del centro de servicio y de la disponibilidad de repuestos.

Esta garantía limitada es válida sólo en los EE.UU., Canadá y México y otorga derechos legales específicos. Usted también puede tener otros derechos que varían de un Estado a otro. o de un país a otro.